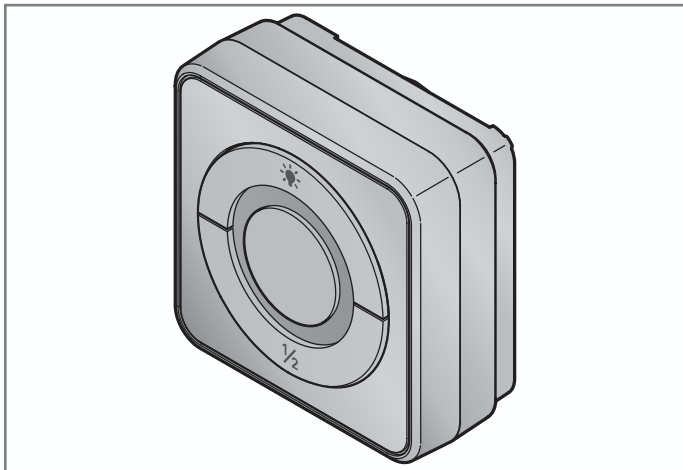




DE

Kurzanleitung

Innentaster IT-WLAN-Gateway

EN

Brief instructions

WiFi internal push button gateway

FR

Instructions succinctes

Bouton-poussoir WiFi-Gateway

ES

Instrucciones breves

Pulsador interior WiFi-Gateway

RU

Краткое руководство

Внутренний клавишный выключатель WLAN-Gateway

DEUTSCH	3
ENGLISH	7
FRANÇAIS	10
ESPAÑOL	13
РУССКИЙ	16
NEDERLANDS	19
ITALIANO	22
PORTUGUÊS	25
POLSKI	28
MAGYAR	31
ČESKY	34
SLOVENSKO	37
NORSK	40
SVENSKA	43
SUOMI	46
DANSK	49
SLOVENSKY	52
TÜRKÇE	55
LIETUVIŲ KALBA	58
EESTI	61
LATVIEŠU VALODA	64
HRVATSKI	67
SRPSKI	70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	73
ROMÂNĂ	76
БЪЛГАРСКИ	79

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise.....	3
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
1.2	Mitgeltende Unterlagen	3
1.3	Sicherheitshinweise zum Betrieb.....	4
2	Lieferumfang	4
3	Entsorgung	5
3.1	Entsorgung von Elektroaltgeräten in Deutschland	5
4	Technische Daten	6

Diese Kurzanleitung enthält wichtige Informationen zum Produkt, insbesondere Sicherheits- und Warnhinweise.

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sicher auf.

HINWEIS

- Beachten Sie die weiterführenden Dokumente, auf die Sie in dieser Anleitung hingewiesen werden.
- Beachten Sie alle am Einsatzort des Innentaster WLAN-Gateway geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.
- Verwenden Sie das Innentaster WLAN-Gateway nur in trockenen Räumen.

1 Sicherheitshinweise

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Innentaster WLAN-Gateway ist ein Taster für Antriebe. Der Taster kann mit dem Apple HomeKit und / oder mit einem Sprachassistenten u. a. die Torbewegung steuern.

Die Kompatibilitätsübersicht finden Sie unter:



www.hoermann-docs.com/167712

Andere Anwendungsarten sind unzulässig. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

1.2 Mitgeltende Unterlagen

Hiermit erklärt die Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, dass der Funkanlagentyp Innentaster WLAN-Gateway der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der Endverbraucher erhält für die sichere Nutzung des Innentaster WLAN-Gateway diese Anleitung. Weitere Beschreibungen zur Installation und Inbetriebnahme sowie der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann der folgenden Internetadresse entnommen werden:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Sicherheitshinweise zum Betrieb

Um die Betriebssicherheit der Anlage nicht zu gefährden, muss vor der Inbetriebnahme anwenderseitig eine Analyse der Cyber-Security der angeschlossenen IT-Komponenten stattgefunden haben.

WARNUNG

Verletzungsgefahr bei beabsichtigter oder unbeabsichtigter Torfahrt

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Innentaster WLAN-Gateway nicht in Kinderhände gelangt!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass nur Personen das Innentaster WLAN-Gateway benutzen, die in der Funktionsweise der ferngesteuerten Anlage eingewiesen sind.
- ▶ Wenn Sie zusätzlich zur serienmäßig vorhandenen Kraftbegrenzung eine Lichtschranke am Tor installiert haben, ist eine Automation oder die Steuerung einer automatischen Toranlage ohne Sicht zum Tor erlaubt.
- ▶ Durchfahren bzw. durchgehen Sie Toröffnungen erst, wenn das Tor in der Endlage AUF steht!
- ▶ Bleiben Sie niemals im Bewegungsbereich des Tors stehen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass durch die Fernbedienung von Geräten keine Gefahren für Personen oder Gegenstände entstehen. Decken Sie diese Risiken durch Sicherheitseinrichtungen ab.
- ▶ Beachten Sie, dass es durch versehentliche Tastenbetätigung am Innentaster WLAN-Gateway zu einer Torfahrt kommen kann.
- ▶ Beachten Sie die Herstellerhinweise der fernbedienten Geräte.

ACHTUNG

Fremdspannung an den Anschlussklemmen

Fremdspannung an den Anschlussklemmen führt zur Zerstörung der Elektronik.

- ▶ Legen Sie an den Anschlussklemmen keine Netzspannung (230 / 240 V AC) an.

Beeinträchtigung der Funktion durch Umwelteinflüsse

Hohe Temperaturen Wasser und Schmutz beeinträchtigen die Funktionen des Innentaster WLAN-Gateway. Schützen Sie das Gerät vor folgenden Einflüssen:

- direkte Sonneneinstrahlung
- Feuchtigkeit
- Staubbelastung

2 Lieferumfang

- Innentaster WLAN-Gateway
- Kurzanleitung
- Befestigungszubehör
- Systemleitung (1 x 7 m)
- HomeKit Code

Optional: HCP-Adapter

3 Entsorgung



Verpackung sortenrein entsorgen.



Elektro- und Elektronikgeräte müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.

3.1 Entsorgung von Elektroaltgeräten in Deutschland

Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Entsorgung zuzuführen sind.

Entsorgung

In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektroaltgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Elektroaltgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Entsorgungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Soweit unsere Geräte Batterien oder Akkumulatoren enthalten, entnehmen Sie weitere Informationen zum Typ und chemischen System der Batterie sowie zu deren Entnahme, der Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts.



Das dargestellte und auf Elektro- und Elektronikaltgeräten aufgebrachte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung hin.

Rückgabe im Einzelhandel oder beim Entsorgungsträger

Elektrofachmärkte und Lebensmittelläden sind nach § 17 ElektroG unter bestimmten Voraussetzungen zur Rücknahme von Elektro- und Elektronikaltgeräten verpflichtet. Stationäre Vertrieber müssen bei Verkauf eines neuen Elektro- und Elektronikgeräts ein Elektroaltgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1 Rücknahme). Dies gilt auch bei Lieferungen nach Hause. Diese Vertrieber müssen außerdem bis zu 3 kleine Elektroaltgeräte (≤ 25 cm) zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1 Rücknahme).

Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten auch bei einer offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger möglich.

Löschung personenbezogener Daten

Für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

4 Technische Daten

Innentaster WLAN-Gateway

Modell

Innentaster IT-WLAN-Gateway

Frequenz

2.400...2.483,5 MHz

Sendeleistung

max. 100 mW (EIRP)

Spannungsversorgung

24 V DC

zul. Umgebungstemperatur

-20 °C bis +60 °C

maximale Luftfeuchtigkeit

93 % nicht kondensierend

Schutzart

IP 20

Systemleitung

7 m

Abmessungen (B x H x T)

80 x 80 x 35,6 mm

Contents

1	Safety instructions	7
1.1	Intended use	7
1.2	Further applicable documents	7
1.3	Safety instructions for operation	8
2	Scope of delivery	8
3	Disposal	9
4	Technical data	9

These brief instructions contain important information on the product, and especially safety instructions and warnings.

- ▶ Read through the instructions carefully.
- ▶ Keep these instructions in a safe place.

NOTE

- ▶ Observe the further applicable documents that are referenced in these instructions.
- ▶ Observe all specifications, standards and safety regulations applicable at the location where the WiFi internal push button gateway is installed.
- ▶ Only use the WiFi internal push button gateway in dry rooms.

1 Safety instructions

1.1 Intended use

The WiFi internal push button gateway is a button for operators. In conjunction with the Apple HomeKit and/or a voice assistant, it can control door travel.

You will find the compatibility overview at:



www.hoermann-docs.com/229817

Other types of application are prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

1.2 Further applicable documents

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft and Hörmann UK Ltd. herewith declares that the radio equipment type WLAN internal push button gateway complies with the EU Directive 2014/53/EU and the UK Regulations 2017 No. 1206.

The end user receives these instructions for safe use of the WLAN internal push button gateway. Further descriptions on installation and initial start-up as well as the complete text of the EU Declaration of Conformity and of the UK Declaration of Conformity can be found on the following website:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Safety instructions for operation

To avoid putting the operational safety of the system at risk, a cyber security analysis of the connected IT components must be performed by the user before initial start-up.



WARNING

Risk of injury during intended or unintended door run

- ▶ Make sure that the WiFi internal push button gateway is kept away from children!
- ▶ Make sure that the WiFi internal push button gateway is only used by people who have been instructed on how the remote-control system functions.
- ▶ Automation or control of an automatic door system without view of the door is permitted if a photocell has been installed on the door in addition to the standard power limit.
- ▶ Drive or walk through the door openings only when the door is in the OPEN end-of-travel position!
- ▶ Never stand in the door's area of travel.
- ▶ Ensure that the remote-controlled operation of devices does not result in danger to persons or objects. Cover these risks with safety equipment.
- ▶ Note that accidentally pressing a button on the WiFi internal push button gateway can result in a door run.
- ▶ Observe the manufacturer information for the remote-controlled devices.

ATTENTION

External voltage at the connecting terminals

External voltage at the connecting terminals will destroy the electronics.

- ▶ Do not apply any mains voltage (230 / 240 V AC) to the connecting terminals.

Functional impairment caused by effects of the environment

High temperatures and water impair the function of the WLAN internal push button gateway. Protect the device from the following factors:

- Direct sunlight
- Moisture
- Dust

2 Scope of delivery

- WiFi internal push button gateway
- Brief instructions
- Fitting accessories
- System cable (1 × 7 m)
- HomeKit code

Optional: HCP adapter

3 Disposal



Dispose of the packaging sorted by materials



Electrical and electronic devices must be returned to the appropriate recycling facilities.

4 Technical data

WiFi internal push button gateway

Model	IT-WiFi internal push button gateway
Frequency	2.400...2.483,5 MHz
Transmitting power	Max. 100 mW (EIRP)
Supply voltage	24 V DC
Perm. ambient temperature	-20°C to +60°C
Maximum humidity	93%, non-condensing
Protection category	IP 20
System cable	7 m
Dimensions (W × H × D)	80 × 80 × 35,6 mm

Table des matières

1	Consignes de sécurité.....	10
1.1	Utilisation appropriée.....	10
1.2	Documents valables	10
1.3	Consignes de sécurité concernant le fonctionnement.....	11
2	Matériel livré.....	12
3	Elimination.....	12
4	Données techniques.....	12

Les instructions succinctes comprennent des informations importantes sur le produit, notamment des consignes de sécurité et des avertissements.

- ▶ Veuillez lire ces instructions attentivement.
- ▶ Conservez les instructions en lieu sûr.

AVIS

- ▶ Respectez les documents connexes auxquels il est fait référence dans ces instructions.
- ▶ Respectez toutes les dispositions, normes et directives de sécurité applicables sur le site d'exploitation du bouton-poussoir intérieur passerelle WiFi.
- ▶ N'utilisez le bouton-poussoir passerelle WiFi que dans des pièces sèches.

1 Consignes de sécurité

1.1 Utilisation appropriée

Le bouton-poussoir passerelle WiFi est un bouton-poussoir pour motorisations. Il permet, entre autres, de contrôler le mouvement de porte avec le HomeKit d'Apple et / ou avec un assistant vocal.

Vous trouverez le récapitulatif de compatibilité sur :



www.hoermann-docs.com/229817

Tout autre type d'utilisation est interdit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provenant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

1.2 Documents valables

Par la présente, la société Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, déclare que le type d'installation sans fil bouton-poussoir intérieur passerelle WiFi satisfait à la directive 2014/53/UE.

Ces instructions sont remises à l'utilisateur final afin de garantir une utilisation sûre du bouton-poussoir intérieur passerelle WiFi. Des descriptions supplémentaires concernant l'installation et la mise en service ainsi que le texte intégral de la déclaration de conformité UE sont disponibles à l'adresse Internet suivante :



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement

Afin de ne pas compromettre la sécurité de fonctionnement de l'installation, une analyse de la cybersécurité des composants informatiques connectés doit avoir été effectuée par l'utilisateur avant la mise en service.



WARNING

Risque de blessure en cas de mouvement de porte, intentionnel ou non

- ▶ Assurez-vous que le bouton-poussoir intérieur passerelle WiFi reste hors de portée des enfants !
- ▶ Assurez-vous que le bouton-poussoir intérieur passerelle WiFi est uniquement utilisé par des personnes déjà initiées au fonctionnement de l'installation télécommandée.
- ▶ Si vous avez installé une cellule photoélectrique sur la porte en plus du limiteur d'effort présent de série, une automatisation ou la commande d'un ensemble de porte motorisé sans contact visuel avec la porte est autorisée.
- ▶ N'empruntez les ouvertures de porte en véhicule ou à pied que lorsque la porte s'est immobilisée en position finale Ouvert !
- ▶ Ne restez jamais dans la zone de débattement de la porte.
- ▶ Assurez-vous que la commande à distance d'appareils ne présente aucun danger pour les personnes ou le matériel. Éliminez ces risques au moyen de dispositifs de sécurité.
- ▶ Veuillez noter que l'actionnement par inadvertance du bouton-poussoir intérieur passerelle WiFi peut provoquer un mouvement de porte.
- ▶ Veuillez observer les consignes du fabricant pour les appareils télécommandés.

ATTENTION

Courant étranger aux bornes de raccordement

Un courant étranger aux bornes de raccordement entraîne une destruction de l'électronique.

- ▶ N'appliquez aucune tension secteur (230–240 V CA) aux bornes de raccordement.

Altération du fonctionnement due à des intempéries

Des températures élevées ainsi que la présence d'eau peuvent altérer les fonctions du bouton-poussoir passerelle WiFi. Protégez l'appareil contre les influences suivantes :

- Exposition directe au soleil
- Humidité
- Poussière

2 Matériel livré

- Bouton-poussoir passerelle WiFi
- Instructions succinctes
- Accessoires de fixation
- Câble de connexion (1 x 7 m)
- Code HomeKit

En option : adaptateur HCP

3 Elimination



Éliminez les emballages par type.



Les appareils électriques et électroniques doivent être remis aux points de collecte prévus à cet effet.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

4 Données techniques

Bouton-poussoir passerelle WiFi

Modèle

Fréquence

Puissance d'émission

Tension d'alimentation

Température ambiante autorisée

Humidité de l'air maximale

Indice de protection

Câble de connexion

Dimensions (L x H x P)

Bouton-poussoir passerelle IT-WiFi

2 400...2 483,5 MHz

Max. 100 mW (PIRE)

24 V CC

De -20 °C à +60 °C

93 % sans condensation

IP 20

7 m

80 x 80 x 35,6 mm

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Índice

1	Indicaciones de seguridad.....	13
1.1	Aplicación prevista.....	13
1.2	Otros documentos vigentes	13
1.3	Indicaciones de seguridad para el funcionamiento.....	14
2	Volumen de suministro.....	15
3	Reciclaje	15
4	Datos técnicos	15

Las instrucciones breves contienen información importante sobre el producto, en particular indicaciones de seguridad y advertencia.

- Lea estas instrucciones detenidamente.
- Guarde estas instrucciones a buen recaudo.

AVISO:

- Tenga en cuenta los demás documentos a los que se remite en estas instrucciones.
- Observe todas las regulaciones, normas y disposiciones de seguridad relevantes del lugar de uso del pulsador interior WiFi-Gateway.
- Utilice el pulsador interior WiFi-Gateway exclusivamente en espacios secos.

1 Indicaciones de seguridad

1.1 Aplicación prevista

El pulsador interior WiFi-Gateway es un pulsador para automatismos. Puede controlar el movimiento de puerta con Apple HomeKit o con un asistente de voz, entre otros.

Puede encontrar un resumen de la compatibilidad en:



www.hoermann-docs.com/229817

No están permitidos otros usos. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños resultantes de un uso no previsto o un manejo incorrecto.

1.2 Otros documentos vigentes

Por la presente Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declara que el tipo de instalación por radiofrecuencia de pulsador interior WiFi-Gateway se corresponde con la normativa 2014/53/EU.

El usuario final recibe estas instrucciones para el uso seguro del pulsador interior WiFi-Gateway. En la siguiente dirección de Internet podrá encontrar más descripciones sobre la instalación y la puesta en marcha, así como el texto completo de la declaración de conformidad de la UE:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Indicaciones de seguridad para el funcionamiento

Para no poner en peligro la seguridad de funcionamiento del sistema, el usuario debe haber realizado un análisis de la ciberseguridad de los componentes informáticos conectados antes de la puesta en marcha.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones durante el recorrido de puerta intencional o involuntario

- ▶ Asegúrese de que el pulsador interior WiFi-Gateway no esté al alcance de los niños.
- ▶ Asegúrese de que solo utilicen el pulsador interior WiFi-Gateway personas instruidas en el funcionamiento de la instalación controlada a distancia.
- ▶ Solo está permitido automatizar o manejar una instalación de puerta automática sin visión sobre la puerta si adicionalmente a la limitación de fuerza existente de serie se ha montado también una célula fotoeléctrica en la puerta.
- ▶ Atraviese el hueco de la puerta únicamente cuando la puerta se encuentre en la posición final abierta.
- ▶ No permanezca parado nunca en la zona de movimiento de la puerta.
- ▶ Asegúrese de que el manejo a distancia de aparatos no suponga un peligro para las personas ni para los objetos. Utilice dispositivos de seguridad para proteger ante dichos riesgos.
- ▶ Tenga en cuenta que accionar los pulsadores accidentalmente en el pulsador interior WiFi-Gateway puede hacer que la puerta se desplace.
- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante de los aparatos controlados a distancia.

ATENCIÓN

Tensión externa en los bornes de conexión

La presencia de tensión externa en los bornes de conexión puede destruir toda la electrónica.

- ▶ No conecte tensión de red (230/240 V CA) en los bornes de conexión.

Fallos del funcionamiento por influencias ambientales

Las temperaturas elevadas y el agua afectan el funcionamiento del pulsador interior WLAN. Proteja el aparato de las siguientes influencias:

- Exposición directa a la radiación solar
- Humedad
- Acumulación de polvo

2 Volumen de suministro

- Pulsador interior WiFi-Gateway
- Instrucciones breves
- Complementos para fijación
- Cable de sistema (1 x 7 m)
- Código de HomeKit

Opcional: adaptador de HCP

3 Reciclaje



Elimine el embalaje de forma diferenciada.



Los dispositivos eléctricos y electrónicos deben entregarse en los puntos de recogida previstos para ello.

4 Datos técnicos

Pulsador interior WiFi-Gateway

Modelo
Frecuencia
Potencia de transmisión
Tensión de alimentación
Temperatura ambiente admisible
Humedad atmosférica máxima
Índice de protección
Cable de sistema
Medidas (An x Al x Pr)

Pulsador interior IT-WiFi-Gateway

2.400...2.483,5 MHz
Máx. 100 mW (EIRP)
24 V CC
-20 °C a +60 °C
93 % sin condensación
IP 20
7 m
80 x 80 x 35,6 mm

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Cualquier infracción comporta la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Содержание

1	Указания по безопасности	16
1.1	Использование по назначению.....	16
1.2	Сопутствующая техническая документация	16
1.3	Указания по безопасности при эксплуатации.....	17
2	Объем поставки.....	18
3	Утилизация	18
4	Технические данные	18

В данном краткое руководство содержится важная информация об изделии, прежде всего, указания по технике безопасности и предупреждения об опасности.

- ▶ Внимательно прочтите данное руководство.
- ▶ Бережно храните руководство в надежном месте.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- ▶ Обратите также внимание на другие документы, упомянутые в настоящем руководстве.
- ▶ Выполняйте все предписания, нормы и правила техники безопасности, действующие на месте эксплуатации внутреннего клавишного выключателя шлюз Wi-Fi.
- ▶ Используйте внутренний клавишный выключатель шлюз Wi-Fi только в сухих помещениях.

1 Указания по безопасности

1.1 Использование по назначению

Внутренний клавишный выключатель шлюз Wi-Fi – это выключатель, предназначенный для приводов. В комбинации с системой Apple HomeKit и / или голосовым помощником он может, в том числе, управлять движением ворот.

Обзор совместимых устройств Вы найдете на сайте:



www.hoermann-docs.com/231684

Другие виды использования недопустимы. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

1.2 Сопутствующая техническая документация

Компания Hörmann KG Vertriebsgesellschaft настоящим заявляет, что тип радиооборудования – внутренний клавишный выключатель шлюз Wi-Fi – соответствует Директиве 2014/53/EC.

Для надежной эксплуатации внутреннего клавишного выключателя шлюз Wi-Fi конечному потребителю предоставляется данная инструкция. Более подробные описания, касающиеся монтажа и ввода в эксплуатацию, а также полный текст сертификата соответствия ЕС можно найти по следующему адресу в Интернете:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Указания по безопасности при эксплуатации

Во избежание угроз эксплуатационной безопасности системы, перед вводом в эксплуатацию пользователь должен провести анализ кибербезопасности подключенных IT-компонентов.



ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм при преднамеренном или непреднамеренном движении ворот

- ▶ Следите за тем, чтобы внутренний клавишный выключатель шлюз Wi-Fi не попал в детские руки!
- ▶ Убедитесь в том, что к использованию внутреннего клавишного выключателя шлюз Wi-Fi допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации устройств с дистанционным управлением.
- ▶ Автоматизация или управление автоматическими воротами вне зоны видимости ворот допускается только при наличии на них светового барьера дополнительно к серийному ограничению усилия.
- ▶ Проезжать или проходить через проем ворот разрешается только тогда, когда ворота находятся в конечном положении ОТКР!
- ▶ Никогда не стойте в зоне движения ворот.
- ▶ Убедитесь в том, что при дистанционном управлении ни люди, ни предметы не подвергаются никакой опасности. Устраните эти риски за счет использования устройств безопасности.
- ▶ Помните о том, что случайное нажатие клавиши на внутреннем клавишном выключателе шлюз Wi-Fi может привести к движению ворот!
- ▶ Пожалуйста, обратите внимание на указания производителя устройств с дистанционным управлением.

ВНИМАНИЕ

Внешнее напряжение на клеммах

Внешнее напряжение на соединительных клеммах ведет к повреждению электроники.

- ▶ Не подводите напряжение сети (230 / 240 В перем. тока) к соединительным клеммам.

Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия

Высокие температуры и вода отрицательно влияют на работу внутреннего клавишного выключателя шлюз Wi-Fi. Защищайте устройство от следующих воздействий:

- Прямое воздействие солнечных лучей
- Влага и Пыль

2 Объем поставки

- Внутренний клавишный выключатель шлюз Wi-Fi
- Краткое руководство
- Крепежные принадлежности
- Системный провод (1 × 7 м)
- HomeKit Code
- Опция: адаптер HCP

3 Утилизация



Утилизируйте упаковку согласно ее составу.



Электрические и электронные приборы подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.

4 Технические данные

Внутренний клавишный выключатель шлюз Wi-Fi

Модель

Внутренний клавишный выключатель шлюз IT-Wi-Fi

Частота

2.400...2.483,5 МГц

Излучаемая мощность

макс. 100 мВт (EIRP)

Напряжение питания

24 В пост. тока

Доп. температура окружающей среды

от -20 °C до +60 °C

Макс. влажность воздуха

до 93 % без конденсации

Системный провод

IP 20

Соединительный кабель

7 м

Размеры (Ш × В × Г)

80 × 80 × 35,6 мм

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Inhoudsopgave

1	Veiligheidsinstructies	19
1.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	19
1.2	Tevens van toepassing zijnde documenten.....	19
1.3	Veiligheidsinstructies voor de bediening	20
2	Leveringsomvang.....	21
3	Verwijdering	21
4	Technische gegevens.....	21

Deze korte handleiding bevat belangrijke informatie over het product, met name veiligheidsinstructies en waarschuwingeninformatie.

- ▶ Lees de handleiding zorgvuldig.
- ▶ Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

OPMERKING

- ▶ Neem de verdere documenten in acht waarnaar in deze instructies wordt verwezen.
- ▶ Neem alle op de gebruikslocatie van de binnendrukknop Wifi-gateway geldende bepalingen, normen en veiligheidsinstructies in acht.
- ▶ Gebruik de binnendrukknop Wifi-gateway alleen in droge ruimtes.

1 Veiligheidsinstructies

1.1 Gebruik volgens de voorschriften

De binnendrukknop Wifi-gateway is een knop voor aandrijvingen. Deze kan met de Apple HomeKit en / of met een spraakassistent onder andere de deurbeweging aansturen.

Het compatibiliteitsoverzicht is te vinden op:



www.hoermann-docs.com/229817

Andere toepassingswijzen zijn niet toegestaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ongeoorloofd gebruik of een verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

1.2 Tevens van toepassing zijnde documenten

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft verklaart hierbij dat het radiosysteemtype binnendrukknop Wifi-gateway voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

De eindverbruiker ontvangt deze handleiding voor het veilige gebruik van de binnendrukknop Wifi-gateway. De overige beschrijvingen met betrekking tot de installatie en ingebruikname en de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op het volgende internetadres:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Veiligheidsinstructies voor de bediening

Om de bedrijfsveiligheid van het systeem niet in gevaar te brengen, moet de gebruiker vóór de ingebruikname een analyse van de cyberveiligheid van de aangesloten IT-componenten hebben uitgevoerd.

**WAARSCHUWING****Gevaar voor lichamelijk letsel bij een opzettelijke of onopzettelijke deurbeweging**

- ▶ Zorg ervoor dat kinderen de binnendrukknop Wifi-gateway niet in handen kunnen krijgen!
- ▶ Zorg ervoor dat de binnendrukknop Wifi-gateway alleen wordt gebruikt door personen die vertrouwd zijn met de werkwijze van de installatie met afstandsbediening.
- ▶ Een automatisering of de besturing van een automatische deurinstallatie zonder zicht op de deur / het hek is alleen toegestaan wanneer u naast de standaard aanwezige krachtbegrenzing ook een fotocel op de deur / het hek heeft geïnstalleerd.
- ▶ Rijd of loop pas door de deuropeningen wanneer de deur zich in de eindpositie OPEN bevindt!
- ▶ Blijf nooit in het bewegingsbereik van de deur staan.
- ▶ Zorg ervoor dat door de afstandsbediening van toestellen geen gevaar ontstaat voor personen of voorwerpen. Zorg ervoor dat deze risico's door veiligheidsvoorzieningen worden voorkomen.
- ▶ Houd er rekening mee het onopzettelijk indrukken van een toets op de binnendrukknop Wifi-gateway kan leiden tot een deurbeweging.
- ▶ Neem de instructies van de fabrikant van toestellen met een afstandsbediening in acht.

OPGELET**Externe spanning op de aansluitklemmen**

Externe spanning op de aansluitklemmen leidt tot onherstelbare schade aan de elektronica.

- ▶ Zet geen netspanning (230 / 240 V AC) op de aansluitklemmen.

Belemmering van de werking door omgevingsinvloeden

Hoge temperaturen, water en vuil belemmeren de functies van de binnendrukknop Wifi-gateway. Bescherm het toestel tegen de volgende invloeden:

- direct zonlicht
- vocht
- stof

2 Leveringsomvang

- Binnendrukknop Wifi-gateway
- Korte handleiding
- Bevestigingstoebehoren
- Voedingskabel (1 × 7 m)
- HomeKit-code

Optioneel: HCP-adapter

3 Verwijdering



Voer de verpakking af naar het juiste soort afval.



Elektrische en elektronische apparaten moeten bij de daarvoor bestemde aanneem- en verzamelpunten worden afgegeven.

4 Technische gegevens

Binnendrukknop Wifi-gateway

Model	Binnendrukknop IT-Wifi-Gateway
Frequentie	2.400...2.483,5 MHz
Overdrachtsvermogen	Max. 100 mW (EIRP)
Voedingsspanning	24 V DC
Toegest. omgevingstemperatuur	-20 °C tot +60 °C
Maximale luchtvochtigheid	93 %, niet condenserend
Beschermingsgraad	IP 20
Voedingskabel	7 m
Afmetingen (B × H × D)	80 × 80 × 35,6 mm

Doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

Indice

1	Indicazioni di sicurezza	22
1.1	Uso a norma	22
1.2	Documentazione valida	22
1.3	Indicazioni di sicurezza per l'uso	23
2	Fornitura	23
3	Smaltimento	24
4	Dati tecnici.....	24

Le brevi istruzioni contengono informazioni importanti relative al prodotto; in particolare modo le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

- ▶ Si prega di leggere attentamente le istruzioni.
- ▶ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

AVVISO

- ▶ Si prega di osservare i documenti di rimando indicati nelle presenti istruzioni.
- ▶ Osservare tutte le disposizioni, norme e direttive di sicurezza della tastiera per interni WLAN-Gateway vigenti presso il luogo di utilizzo.
- ▶ Utilizzare la tastiera per interni WLAN-Gateway solo in locali asciutti.

1 Indicazioni di sicurezza

1.1 Uso a norma

La tastiera per interni WLAN-Gateway è una tastiera per motorizzazioni. Con l'Apple HomeKit e/o con un assistente vocale può controllare, tra le altre cose, il movimento della serranda.

Il quadro di compatibilità è disponibile al sito:



www.hoermann-docs.com/231683

Altri tipi di applicazione non sono consentiti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni provocati da un uso non a norma o non corretto.

1.2 Documentazione valida

Con la presente Hörmann KG Verkaufsgesellschaft dichiara che il tipo di apparecchio radio tastiera per interni WLAN-Gateway è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

L'utente finale riceve le presenti istruzioni per l'utilizzo sicuro della tastiera per interni WLAN-Gateway. Maggiori dettagli sull'installazione e la messa in funzione e il testo completo della dichiarazione di conformità UE sono disponibili al seguente indirizzo Internet:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Indicazioni di sicurezza per l'uso

Per non compromettere la sicurezza di funzionamento dell'impianto, prima della messa in funzione occorre eseguire un'analisi della Cyber-Security dei componenti IT collegati.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni causate dalla manovra volontaria o involontaria del portone

- ▶ Accertarsi che la tastiera per interni WLAN-Gateway sia lontano dalla portata dei bambini!
- ▶ Assicurarsi che la tastiera per interni WLAN-Gateway sia utilizzata solo da persone istruite sulle modalità di funzionamento dell'impianto con comando a distanza.
- ▶ Se sul portone è stata installata una fotocellula in aggiunta alla limitazione di sforzo standard già presente, è consentita una automazione o la centralina di comando di un sistema di chiusura automatico senza vista del portone.
- ▶ Attraversare i varchi dei sistemi di chiusura solo se il portone si trova nella posizione di finecorsa del portone di APERTURA!
- ▶ Non sostare mai nel range di movimento del portone.
- ▶ Assicurarsi che il comando a distanza di apparecchi non rappresenti un pericolo per persone od oggetti. Prevenire tali rischi mediante l'utilizzo di dispositivi di sicurezza.
- ▶ Si rammenta che un'azionamento del tasto del telecomando inatteso sulla tastiera per interni WLAN-Gateway può causare una manovra involontaria del portone.
- ▶ Osservare le indicazioni del produttore di apparecchi comandati a distanza.

ATTENZIONE

Tensione separata sui morsetti di collegamento

La tensione separata sui morsetti di collegamento provoca un danno irreparabile al sistema elettronico.

- ▶ Non applicare tensione di rete ai morsetti di collegamento (230 / 240 V AC).

Compromissione del funzionamento a causa di influenze ambientali

Alte temperature e acqua pregiudicano le funzioni della tastiera per interni WLAN-Gateway. Proteggere l'apparecchio dai seguenti fattori di influenza:

- esposizione diretta ai raggi del sole
- umidità
- polvere

2 Fornitura

- Tastiera per interni WLAN-Gateway
 - Guida breve
 - Accessori di fissaggio
 - Linea di sistema (1 x 7 m)
 - Codice HomeKit
- Disponibile su richiesta: adattatore HCP

3 Smaltimento



Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere consegnati presso gli appositi punti di accettazione e raccolta.

4 Dati tecnici

Tastiera per interni WLAN-Gateway

Modell	Tastiera per interni IT-WLAN-Gateway
Frequenza	2.400...2.483,5 MHz
Potenza di trasmissione	max. 100 mW (EIRP)
Tensione di alimentazione	24 V DC
Temperatura ambiente consentita	da -20 °C a +60 °C
Umidità atmosferica massima	93 % non condensante
Tipo di protezione	IP 20
Linea di sistema	7 m
Dimensioni (L x H x P)	80 x 80 x 35,6 mm

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, sono vietati, salvo espressamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni potrà causare la richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti, riferiti a registrazioni di modelli di brevetti, di utilità o di disegni sono riservati. Con riserva di modifiche.

Índice

1	Instruções de segurança	25
1.1	Utilização segundo as disposições	25
1.2	Documentação aplicável	25
1.3	Instruções de segurança relativas ao funcionamento	26
2	Volume de entrega.....	26
3	Tratamento	27
4	Dados técnicos	27

Este manual breves contém informações importantes sobre o produto, sobretudo instruções de segurança e de aviso.

- Leia o manual cuidadosamente.
- Guarde o manual num local seguro.

AVISO

- Observe os outros documentos para os quais é remetido no presente manual.
- Observe todas as disposições, normas e prescrições de segurança aplicáveis no local de utilização do interruptor interior de WI-FI-Gateway.
- Utilize o interruptor interior de WI-FI-Gateway apenas em espaços secos.

1 Instruções de segurança

1.1 Utilização segundo as disposições

O interruptor interior de WI-FI-Gateway é um interruptor para automatismos. Com o Apple HomeKit e/ou um assistente de voz pode controlar, entre outras coisas, o movimento da porta.

Pode encontrar a vista geral de compatibilidade em:



www.hoermann-docs.com/229817

Não são permitidos outros tipos de aplicação. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes da utilização contrária às disposições ou do manuseamento incorreto.

1.2 Documentação aplicável

A Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declara que o interruptor interior Wi-Fi-Gateway com sistema de radiofrequência cumpre a diretiva 2014/53/UE.

O utilizador final recebe estas instruções para a utilização segura do interruptor interior de WI-FI-Gateway. Mais descrições para instalação e colocação em funcionamento, bem como o texto completo da declaração de conformidade da UE podem ser encontrados no seguinte endereço de Internet:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Instruções de segurança relativas ao funcionamento

A fim de não pôr em risco a segurança de funcionamento do dispositivo, deve ser efetuada por parte do utilizador uma análise da cibersegurança dos componentes informáticos ligados antes da sua colocação em funcionamento.



ATENÇÃO

Perigo de lesões devido à deslocação intencional ou não intencional de porta

- ▶ Certifique-se de que o interruptor interior de WI-FI-Gateway não esteja ao alcance de crianças!
- ▶ Certifique-se, que o interruptor interior de WI-FI-Gateway é utilizado apenas por pessoas que estejam devidamente instruídas sobre o modo de funcionamento do dispositivo comandado à distância.
- ▶ Se tiver instalado uma célula fotoelétrica na porta, para além da limitação de força disponível de série, é permitida uma automatização ou o controlo de um dispositivo de porta automático sem visibilidade para a porta.
- ▶ Transponha as aberturas da porta apenas se a porta se encontrar na posição final ABERTA!
- ▶ Nunca permaneça na área de movimento da porta.
- ▶ Certifique-se de que, através do acionamento à distância de equipamentos, não se verifiquem quaisquer perigos para pessoas ou objetos. Bloqueie estes riscos através de dispositivos de segurança.
- ▶ Tenha em consideração que o acionamento inadvertido de teclas no interruptor interior de WI-FI-Gateway pode causar uma deslocação de porta.
- ▶ Cumpra as instruções do fabricante dos equipamentos comandados à distância.

ATENÇÃO

Tensão externa nos bornes de ligação

A tensão externa nos bornes de ligação conduz à destruição do sistema eletrónico.

- ▶ Não aplique qualquer tensão de rede (230 / 240 V CA) nos bornes de ligação.

Danificação da função devido às influências ambientais

As temperaturas elevadas e a água prejudicam as funções do interruptor interior de WI-FI-Gateway. Proteja o equipamento das seguintes influências:

- radiação solar direta
- humidade
- exposição ao pó

2 Volume de entrega

- Interruptor interior de WI-FI-Gateway
- Instruções breves
- Acessório de fixação
- Linha do sistema (1 x 7 m)
- Código do HomeKit

Opcional: adaptador HCP

3 Tratamento



Elimine a embalagem de acordo com o respetivo tipo.



Os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser entregues em pontos de recolha e entrega estabelecidos para o efeito.

4 Dados técnicos

Interruptor interior de WI-FI-Gateway

Modelo	Interruptor interior de WI-FI IT-Gateway
Frequência	2.400...2.483,5 MHz
Potência de transmissão	máx. 100 mW (PIRE)
Tensão de alimentação	24 V CC
Temperatura ambiente permitida	-20 °C a +60 °C
Humidade do ar máxima	93 % sem condensação
Índice de proteção	IP 20
Linha do sistema	7 m
Dimensões (L x A x P)	80 x 80 x 35,6 mm

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de registos de patentes, de modelos de utilidade ou de modelos de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

Spis treści

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	28
1.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	28
1.2	Obowiązujące dokumenty	28
1.3	Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji	29
2	Zakres dostawy	30
3	Utylizacja	30
4	Dane techniczne	30

Niniejsza skrócona instrukcja zawiera ważne informacje na temat produktu, w szczególności ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją.
- ▶ Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy stosować się do dodatkowych dokumentów, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy przestrzegać wszystkich regulacji, norm i przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w miejscu użytkowania bramki sieciowa Wi-Fi.
- ▶ Bramka sieciowa Wi-Fi jest przeznaczony do stosowania wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Bramka sieciowa Wi-Fi jest sterownikiem do napędów. Sterownik ten w połączeniu z Apple HomeKit i/ lub asystentem głosowym może sterować między innymi pracą bramy.

Listę kompatybilnych produktów znajdą Państwo na stronie:



www.hoermann-docs.com/233627

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

1.2 Obowiązujące dokumenty

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft ze typ instalacji radiowej – bramka sieciowa Wi-Fi jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Użytkownik końcowy otrzymuje niniejszą instrukcję w celu bezpiecznego użytkowania bramki sieciowej Wi-Fi. Więcej opisów instalacji i uruchomienia oraz pełen tekst deklaracji zgodności UE można pobrać z następującej strony internetowej:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji

Przed uruchomieniem systemu użytkownik jest zobowiązany przeprowadzić analizę bezpieczeństwa cybernetycznego podłączonych komponentów IT. Ma to na celu zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji systemu.

UWAGA

Niepożądane napięcie na zaciskach przyłączeniowych

Niepożądane napięcie na zaciskach przyłączeniowych prowadzi do uszkodzenia układu elektronicznego.

- ▶ Nie należy podłączać zacisków przyłączeniowych do napięcia sieciowego (230 / 240 V AC).

Wpływ warunków zewnętrznych na działanie

Wysoka temperatura i woda mogą powodować zakłócenia działania bramki sieciowa Wi-Fi. Urządzenie należy chronić przed:

- bezpośrednim nasłonecznieniem
- wilgocią
- kurzem



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas zamierzonego lub przypadkowego wyzwolenia biegu bramy

- ▶ Należy się upewnić, że bramka sieciowa Wi-Fi znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- ▶ Należy się upewnić, że ze bramki sieciowa Wi-Fi korzystają jedynie osoby, które zaznały się z zasadą działania zdalnie sterowanej instalacji.
- ▶ Zezwala się na korzystanie z automatyki lub ze sterowania automatycznej bramy, znajdującej się poza zasięgiem wzroku użytkownika, wyłącznie pod warunkiem, że na bramie zainstalowano fotokomórkę jako dodatkowe zabezpieczenie oprócz montowanego standardowo ograniczenia siły.
- ▶ Przez bramę można przejeżdżać lub przechodzić dopiero wtedy, gdy zatrzyma się w położeniu krańcowym BRAMA OTWARTA!
- ▶ Nigdy nie należy zatrzymywać się w obszarze pracy bramy.
- ▶ Należy wykluczyć wszelkie niebezpieczeństwo dla ludzi lub mienia związane ze zdalną obsługą urządzeń. Należy wyeliminować takie zagrożenia przez zastosowanie odpowiednich urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Należy pamiętać o możliwości uruchomienia bramy na skutek przypadkowego naciśnięcia przycisków bramki sieciowa Wi-Fi.
- ▶ Stosować się do wytycznych producenta zdalnie sterowanego urządzenia.

2 Zakres dostawy

- Bramka sieciowa Wi-Fi
- Skrócona instrukcja
- Materiał montażowy
- Przewód systemowy (1 × 7 m)
- Kod HomeKit

Opcjonalnie: adapter HCP

3 Utylizacja



Zutylizować opakowanie z podziałem na surowce.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.

4 Dane techniczne

Bramka sieciowa Wi-Fi

Model

Częstotliwość

Moc częstotliwości radiowej

Napięcie zasilania

Dopuszczalna temperatura otoczenia

Maksymalna wilgotność powietrza

Stopień ochrony

Przewód systemowy

Wymiary (szer. × wys. × głęb.)

Bramka sieciowa IT-Wi-Fi

2.400...2.483,5 MHz

maks. 100 mW (EIRP)

24 V DC

−20 °C do +60 °C

93 % niepowodująca skraplania pary wodnej

IP 20

7 m

80 × 80 × 35,6 mm

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Tartalomjegyzék

1	Biztonsági utasítások	31
1.1	Előírás szerinti alkalmazás	31
1.2	Érvényes mellékletek	31
1.3	Az üzemeltetés biztonsági utasításai	32
2	A szállított tartalom	33
3	Megsemmisítés	33
4	Műszaki adatok	33

Ez az rövid utasítás fontos információkat tartalmaz a termékről, különösen fontosak a benne található biztonsági utasítások és figyelmeztetések.

- ▶ Olvassa el figyelmesen az utasítást.
- ▶ Az utasítást biztonságos helyen őrizze.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye figyelembe azokat a további dokumentumokat, amelyekre ez az utasítás hivatkozik.
- ▶ Vegye figyelembe az összes, a WLAN-Gateway belső nyomógomb telepítési helyszínén érvényes rendelkezést, szabványt és biztonsági előírást.
- ▶ Csak száraz terekben használja a WLAN-Gateway belső nyomógombot.

1 Biztonsági utasítások

1.1 Előírás szerinti alkalmazás

A WLAN-Gateway belső nyomógomb meghajtásokhoz való. Ez az Apple HomeKit és / vagy egy nyelvi asszisztens segítségével többek között kapumozgásokat vezérelhet.

Kompatibilitási áttekintés az alábbi oldalon található:



www.hoermann-docs.com/230803

Másfajta felhasználás nem engedélyezett. A gyártó nem vállal felelősséget azon károkért, melyeket rendellenes használat vagy hibás működtetés okoz.

1.2 Érvényes mellékletek

A Hörmann KG Verkaufsgesellschaft ezennel kijelenti, hogy a WLAN-Gateway belső nyomógomb típusú rádióberendezés megfelel a EU/2014/53 irányelvnek.

A végfelhasználó a belső nyomógombos WLAN-Gateway biztonságos használatához megkapja ezt az útmutatót. A telepítés és az üzembe helyezés további leírása, valamint az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldaltól tölthető le:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Az üzemeltetés biztonsági utasításai

Annak érdekében, hogy a szerkezet üzembiztonsága ne legyen veszélyeztetve, az üzembe helyezés előtt a felhasználónak elemeznie kell a csatlakoztatott IT-komponensek kiberbiztonságát.



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a kapu szándékos vagy akaratlan futása miatt

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a WLAN-Gateway belső nyomógomb ne kerülhessen gyermekek kezébe!
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a WLAN-Gateway belső nyomógombot csak olyan személyek használják, akik a távvezérelt szerkezetek működéséről ki vannak oktatva!
- ▶ Ha a szériában létező erőhatárolás mellett kiegészítésként Önnek egy fényserompó is telepítve van a kapujára, akkor megengedett a kapuszerkezet automatizálása vagy vezérlésének a kapura való rálátás nélküli működtetése.
- ▶ A kapuszerkezetek nyílásán áthajtani, ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu a NYITVA végállásban áll!
- ▶ Soha ne tartózkodjon a kapu mozgástartományában.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a távműködtetett eszközök ne jelentsenek veszélyt személyekre vagy tárgyakra. Fedje le ezen kockázatokat a biztonsági berendezésekkel.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a WLAN-Gateway belső nyomógomb gombjának véletlen működtetésére a kapu mozgásba jöhet.
- ▶ Vegye figyelembe a távműködtetett eszközök gyártói megjegyzéseit.

FIGYELEM

Vezérlés csatlakozóira kapcsolt idegenfeszültség

A csatlakozókapcsokon megjelenő idegenfeszültség az elektronika tönkremeneteléhez vezet.

- ▶ Ne vezessen a csatlakozókapcsokra hálózati feszültséget (230 / 240 V AC).

A működőképesség csökkenése környezeti hatásra

Magas hőmérséklet és víz hatására csökken a WLAN-Gateway belső nyomógomb működőképessége. Óvja a eszközt a következő hatásoktól:

- Közvetlen napsugárzás
- Nedvesség
- Porterhelés

2 A szállított tartalom

- WLAN-Gateway belső nyomógomb
- Rövidített utasítás
- Rögzítőanyagok
- Rendszervezeték (1 x 7 m)
- HomeKit kód

Optionálisan: HCP adapter

3 Megsemmisítés



A csomagolást annak fajtája szerint semmisítse meg:



Az elektromos és elektronikai eszközöket az erre rendszeresített átvételi- és gyűjtőhelyeken kell leadni.

4 Műszaki adatok

WLAN-Gateway belső nyomógomb

Modell	IT-WLAN-Gateway belső nyomógomb
Frekvencia	2.400...2.483,5 MHz
Adóteljesítmény	max. 100 mW (EIRP)
Tápfeszültség	24 V DC
Eng. környezeti hőmérséklet	-20 °C-tól +60 °C-ig
Levegő páratartalma max.	93 % nem lecsapódó
Védettség	IP 20
Rendszervezeték	7 m
Méretek (Sz x Ma x Mé)	80 x 80 x 35,6 mm

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változások jogát fenntartjuk.

Obsah

1	Bezpečnostní pokyny	34
1.1	Řádné používání	34
1.2	Další platné podklady	34
1.3	Bezpečnostní pokyny k provozu.....	35
2	Rozsah dodávky.....	35
3	Likvidace.....	36
4	Technická data.....	36

Tento stručný návod obsahuje důležité informace o výrobku, zejména bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění.

- ▶ Návod si pečlivě přečtěte.
- ▶ Tento návod bezpečně uschovejte.

OZNÁMENÍ

- ▶ Věnujte pozornost dalším dokumentům, na které budete upozorněni v tomto návodu.
- ▶ Dodržujte všechny předpisy, normy a bezpečnostní předpisy platné na místě použití vnitřního brána WLAN spínače.
- ▶ Používejte vnitřní brána WLAN spínač pouze v suchých prostorech.

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Řádné používání

Vnitřní brána WLAN spínač je spínač určený pro pohony. S vybavením Apple HomeKit a/nebo s hlasovým asistentem může mimo jiné ovládat pohyb vrat.

Přehled o kompatibilitě najdete na adrese:



www.hoermann-docs.com/229817

Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

1.2 Další platné podklady

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft prohlašuje, že typ rádiového zařízení Vnitřní spínač brána WLAN odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Pro bezpečné používání vnitřního spínače brána WLAN obdrží koncový uživatel tento návod. Další popisy k instalaci a uvedení do provozu a také úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Bezpečnostní pokyny k provozu

Aby nedošlo k ohrožení provozní bezpečnosti, je před uvedením do provozu ze strany uživatele třeba provést analýzu Cyber-Security připojených komponent IT.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při úmyslném nebo neúmyslném pojezdu vrat

- ▶ Dejte pozor, aby se vnitřní brána WLAN spínač nedostal do rukou dětí!
- ▶ Zajistěte, aby vnitřní brána WLAN spínač používaly pouze osoby, které jsou poučeny o funkci dálkově ovládaného zařízení.
- ▶ Pokud ke standardně dodávané funkci mezní síly na vrata nainstalujete ještě světelnou závoru, je dovolena možnost automatizace nebo řízení automatického vratového zařízení bez dohledu na vrata.
- ▶ Projíždějte, resp. procházejte otvorem vrat až tehdy, když jsou vrata v koncové poloze Vrata otevřena!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v úseku pohybu vrat.
- ▶ Zajistěte, aby dálkovým ovládáním přístrojů nevznikala žádná nebezpečí pro osoby nebo předměty. Pokryjte tato rizika bezpečnostními zařízeními.
- ▶ Mějte na paměti, že nechtěným stisknutím tlačítek na vnitřní brána WLAN spínači může dojít k pojezdu vrat.
- ▶ Řiďte se pokyny výrobců dálkově ovládaných přístrojů.

POZOR

Externí napětí na připojovacích svorkách

Externí napětí na připojovacích svorkách vede ke zničení elektroniky.

- ▶ Nepřivádějte na připojovací svorky síťové napětí (230 / 240 V AC).

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Vysoké teploty a voda mají negativní vliv na funkci vnitřního WLAN spínače.

Chraňte přístroj před těmito vlivy:

- Přímé sluneční záření
- Vlhkost
- Prašnost

2 Rozsah dodávky

- Vnitřní spínač brána WLAN
- Stručný návod
- Upevňovací příslušenství
- Systémový kabel (1 x 7 m)
- HomeKit Code

Volitelně: adaptér HCP

3 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.

4 Technická data

Vnitřní spínač brána WLAN

Model	Vnitřní spínač brána IT-WLAN
Frekvence	2 400...2 483,5 MHz
Vysílací výkon	Max. 100 mW (EIRP)
Napájecí napětí	24 V DC
Přípustná okolní teplota	-20 °C až +60 °C
Maximální vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Třída ochrany	IP 20
Systémový kabel	7 m
Rozměry (š × v × h)	80 × 80 × 35,6 mm

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Kazalo

1	Varnostna navodila	37
1.1	Namensko pravilna uporaba.....	37
1.2	Dodatno veljavna dokumentacija	37
1.3	Varnostna navodila za obratovanje.....	37
2	Obseg dobave	38
3	Odstranitev	39
4	Tehnični podatki.....	39

Ta kratek navodila vsebujejo pomembne informacije o proizvodu, še posebno varnostna navodila in opozorila.

- ▶ Navodila skrbno preberite.
- ▶ Navodila varno shranite.

OBVESTILO

- ▶ Upoštevajte dodatne dokumente, na katere se sklicujejo ta navodila.
- ▶ Upoštevajte vsa določila, standarde in varnostne predpise, veljavne za mesto uporabe notranjega tipkala Hörmann.
- ▶ Uporabite notranje tipkalo prehod WLAN samo v suhih prostorih.

1 Varnostna navodila

1.1 Namensko pravilna uporaba

Notranje stikalo prehod WLAN je tipkalo za pogone. Uporablja se lahko z Apple HomeKit in / ali z glasovnim pomočnikom, med drugim pomik vrat.

Pregled združljivosti je na voljo na:



www.hoermann-docs.com/229817

Drugi načini uporabe niso dopustni. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

1.2 Dodatno veljavna dokumentacija

S tem družba Hörmann KG Verkaufsgesellschaft izjavlja, da vrsta radijske opreme notranje tipkalo prehod WLAN ustreza Direktivi 2014/53/EU.

Končni uporabnik za varno uporabo notranjega tipkala prehod WLAN prejme ta navodila. Drugi opisi za namestitev in zagon ter celotno besedilo Izjave EU o skladnosti najdete v navodilih za montažo in obratovanje na naslednjem spletnem naslovu:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Varnostna navodila za obratovanje

Da ne bi ogrozili obratovalne varnosti sistema, mora uporabnik pred zagonom analizirati kibernetsko varnost povezanih IT komponent.

**OPOZORILO****Nevarnost telesnih poškodb pri načrtovanem ali nenačrtovanem avtomatskem pomiku vrat**

- ▶ Zagotovite, da notranje tipkalo prehod WLAN ne pride v otroške roke!
- ▶ Zagotovite, da notranje tipkalo prehod WLAN uporabljajo samo osebe, ki so poučene o delovanju naprave.
- ▶ Če ste poleg standardne omejitve sile na vrata namestili še fotocelico, je dovoljena avtomatizacija ali krmiljenje avtomatskega sistema vrat, ne da bi videli vrata.
- ▶ Skozi odprto vrata z daljinskim upravljanjem zapeljite oz. pojdite šele, ko se vrata ustavijo v končnem položaju ODPRTIH vrat!
- ▶ Nikoli ne stojte v območju premikanja vrat.
- ▶ Zagotovite, da se z daljinskim upravljanjem priprav ne pojavijo nevarnosti za osebe ali predmete. Ta tveganja pokrijte z varnostnimi napravami.
- ▶ Upoštevajte, da lahko nenameren pritisk gumba na notranjem tipkalu prehod WLAN povzroči avtomatski pomik vrat.
- ▶ Upoštevajte navodila proizvajalca naprav za daljinsko upravljanje.

POZOR**Zunanja napetost na priključnih sponkah**

Zunanja napetost na priključnih sponkah krmiljenja uniči elektroniko.

- ▶ Priključnih sponk krmiljenja ne smete priključiti na omrežno napetost (230 / 240 V AC).

Vpliv okolja na delovanje

Visoke temperature in voda vplivajo na delovanje notranjega stikala prehod WLAN.

Zaščitite napravo pred naslednjimi vplivi:

- direktni sončni žarki
- vlaga
- prah

2 Obseg dobave

- Notranje tipkalo prehod WLAN
- Kratka navodila
- Oprema za pritrditev
- Sistemski kabel (1 × 7 m)
- HomeKit koda

Opcijsko: HCP adapter

3 Odstranitev



Embalažo odstranite glede na vrsto.



Električne in elektronske naprave je treba predati na zbirna in zbiralna mesta, ki so v ta namen vzpostavljena.

4 Tehnični podatki

Notranje tipkalo prehod WLAN

Model	Notranje tipkalo prehod IT-WLAN
Frekvenca	2.400...2.483,5 MHz
oddajna moč	maks. 100 mW (EIRP)
Napajalna napetost	24 V DC
Dopustna temperatura okolja	-20 °C do +60 °C
Maksimalna vlažnost zraka	93 % nekondenzacije
Stopnja zaščite	IP 20
Sistemski kabel	7 m
Mere (Š × V × G)	80 × 80 × 35,6 mm

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih, uporabnih ali dizajnerskih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Innhold

1	Sikkerhetsmerknader	40
1.1	Forskriftsmessig bruk	40
1.2	Annen gjeldende dokumentasjon	40
1.3	Sikkerhetsmerknader for driften	41
2	Leveransen omfatter	41
3	Avfallshåndtering	42
4	Tekniske data	42

Denne kort veiledningen inneholder viktig informasjon om produktet, særlig sikkerhetsmerknader og advarsler.

- ▶ Les veiledningen nøye.
- ▶ Oppbevar veiledningen på et sikkert sted.

MERK

- ▶ Vær oppmerksom på tilleggsdokumentene det refereres til i denne veiledningen.
- ▶ Følg alle bestemmelser, standarder og sikkerhetsforskrifter som gjelder på bruksstedet for den innvendige bryteren Wi-Fi-gateway.
- ▶ Bruk den innvendige bryteren Wi-Fi-gateway kun i tørre rom.

1 Sikkerhetsmerknader

1.1 Forskriftsmessig bruk

Den innvendige bryteren Wi-Fi-gateway er en bryter for portåpnere. Den kan blant annet styre portbevegelsen med Apple HomeKit og / eller med en språkassistent.

Kompatibilitetsoversikten finner du på:



www.hoermann-docs.com/240736

Alle andre anvendelser er ikke tillatt. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil eller ikke forskriftsmessig bruk.

1.2 Annen gjeldende dokumentasjon

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft erklærer med dette at radioutstyrstypen «Innvendig Wi-Fi-gateway-bryter» er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Sluttbrukeren får denne veiledningen for sikker bruk av den innvendige bryteren Wi-Fi-gateway. Ytterligere beskrivelser for installasjon og igangsetting samt den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internettadresse:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Sikkerhetsmerknader for driften

For ikke å sette driftssikkerheten til anlegget i fare, må brukeren ha analysert cybersikkerheten til de tilkoblede IT-komponentene før igangsetting.



ADVARSEL

Fare for skade ved tilsiktet eller utilsiktet portgang

- ▶ Sørg for at barn ikke får tak i den innvendige bryteren Wi-Fi-gateway!
- ▶ Pass på at den innvendige bryteren Wi-Fi-gateway brukes kun av personer som har blitt instruert i driften av det fjernstyrte anlegget.
- ▶ Hvis det er montert en fotocelle på porten i tillegg til den eksisterende standard kraftbegrensningen, er det tillatt med styring av et automatisk portanlegg uten direkte siktforbindelse til porten.
- ▶ Ikke kjør eller gå gjennom portåpninger før porten står i endeposisjon ÅPEN!
- ▶ Bli aldri stående i portens bevegelsesområde.
- ▶ Forsikre deg om at fjernstyring av enheter ikke utgjør noen fare for personer eller gjenstander. Sørg for at disse risikoene dekkes av sikkerhetsinnretninger.
- ▶ Vær oppmerksom på at en utilsiktet tastetrykk på den innvendige bryteren Wi-Fi-gateway kan utløse en portgang.
- ▶ Følg produsentens instruksjoner for de fjernstyrte enhetene.

NB

Ekstern spenning på tilkoblingsklemmene

Ekstern spenning på tilkoblingsklemmene fører til ødeleggelse av elektronikken.

- ▶ Ikke koble nettspenning (230/240 V AC) til koblingsklemmene.

Redusert funksjon på grunn av miljøpåvirkninger

Høye temperaturer og vann påvirker funksjonene til den innvendige bryteren WLAN. Beskytt enheten mot følgende påvirkninger:

- Direkte sollys
- Fuktighet
- Støvbelastning

2 Leveransen omfatter

- Innvendig bryter Wi-Fi-gateway
- Kort veiledning
- Monteringstilbehør
- Systemledning (1 x 7 m)
- Kode HomeKit

Som ekstrautstyr: HCP-adapter

3 Avfallshåndtering



Avfallsbehandling av emballasjen etter materialtype.



Elektrisk og elektronisk utstyr skal leveres til forhandleren eller gjenvinningsstasjonen.

4 Tekniske data

Innvendig bryter Wi-Fi-gateway

Modell	Innvendig bryter IT Wi-Fi-gateway
Frekvens	2.400...2.483,5 MHz
Utgangseffekt	Maks. 100 mW (EIRP)
Forsyningsspenning	24 V DC
Tillatt omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Maks. luftfuktighet	93 % ikke kondenserende
Kapslingsgrad	IP 20
Systemledning	7 m
Dimensjoner (B × H × D)	80 × 80 × 35,6 mm

Innehåll

1	Säkerhetsanvisningar.....	43
1.1	Korrekt användning.....	43
1.2	Kompletterande dokument.....	43
1.3	Säkerhetsanvisningar vid drift	44
2	Leveransomfattning.....	44
3	Avfallshantering	45
4	Tekniska data	45

Denna kort anvisning innehåller viktig information om produkten, i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningar.

- Läs igenom anvisningen noggrant.
- Förvara anvisningen på ett säkert ställe.

OBS

- Observera även de andra dokumenten som denna anvisning hänvisar till.
- Följ alla bestämmelser, standarder och säkerhetsföreskrifter som gäller på platsen där den invändiga WLAN-gateway-tryckknappen används.
- Använd endast den invändiga WLAN-gateway-tryckknappen i torra utrymmen.

1 Säkerhetsanvisningar

1.1 Korrekt användning

Den invändiga WLAN-gateway-tryckknappen är en tryckknapp för portöppnare. Den kan styra porten med bland annat Apple HomeKit och / eller en röstassistent.

Översikt över kompatibilitet finns på:



www.hoermann-docs.com/229817

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren fransäger sig ansvar för skador som uppstår till följd av icke korrekt bruk eller felaktig användning.

1.2 Kompletterande dokument

Härmed intygar Hörmann KG Verkaufsgesellschaft att radioutrustningstypen innerknapp WLAN uppfyller riktlinjerna 2014/53/EU.

Slutanvändaren får denna anvisning för säkert bruk av den invändiga WLAN-gateway-tryckknappen. Ytterligare information om installation och driftstart samt fullständig EU-försäkran om överensstämmelse finns att läsa på följande webbadress:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Säkerhetsanvisningar vid drift

För att inte äventyra driftsäkerheten i systemet måste analys av cybersäkerheten för de anslutna IT-komponenterna göras före driftstart.



VARNING

Risk för personskador vid avsiktlig eller oavsiktlig portrörelse

- ▶ Kontrollera att den invändiga WLAN-gateway-tryckknappen inte är åtkomlig för barn.
- ▶ Se till att den invändiga WLAN-gateway-tryckknappen endast används av personer som instruerats avseende drift av det fjärrstyrda systemet.
- ▶ Automatiska portsystem där man inte har fri sikt mot porten får endast styras eller automatiseras om det, tillsammans med kraftbegränsning som standard, även finns en fotocell monterad på porten.
- ▶ Gå eller kör inte igenom portöppningen förrän porten står i ändläget ÖPPEN!
- ▶ Stå aldrig kvar i portens rörelseområde.
- ▶ Se till att enheter som styrs med fjärrkontroll inte utgör fara för personer eller föremål. Förhindra dessa risker med säkerhetsanordningar.
- ▶ Tänk på att du av misstag kan inleda en portrörelse om du råkar trycka på den invändiga WLAN-gateway-tryckknappen.
- ▶ Observera tillverkarens anvisningar för de fjärrstyrda enheterna.

OBS

Extern spänning på anslutningsklämmorna

Extern spänning på anslutningsklämmorna kan förstöra elektroniken.

- ▶ Lägg ingen nätspänning på anslutningsklämmorna (230/240 V AC).

Påverkan från omgivningen

Höga temperaturer och vatten påverkar funktionen hos WLAN-gateway-inomhusbrytaren. Skydda enheten mot följande:

- direkt solljus
- Fukt
- Damm

2 Leveransomfattning

- Invändig WLAN-gateway-tryckknapp
- Kortfattad anvisning
- Fastsättningstillbehör
- Systemkabel (1 x 7 m)
- HomeKit kod

Tillval: HCP-adapter

3 Avfallshantering



Avfallshandtera förpackningen efter material.



Elektrisk och elektronisk utrustning får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall.

4 Tekniska data

Invändig WLAN-gateway-tryckknapp

Modell	Invändig IT-WLAN-gateway-tryckknapp
Frekvens	2400 – 2483,5 MHz
Överföringseffekt	max. 100 mW (EIRP)
Försörjningsspänning	24 V DC
tillåten omgivningstemperatur	–20 °C till +60 °C
maximal luftfuktighet	93 % icke-kondenserande
Skyddsklass	IP 20
Systemkabel	7 m
Mått (B × H × T)	80 × 80 × 35,6 mm

Det är förbjudet att överlåta eller kopiera detta dokument och att utnyttja eller överföra dess innehåll utan vårt medgivande. Överträdelse medför skadeståndsansvar. Alla rättigheter vad gäller patent eller registrering av bruks- eller formgivningsmodell förbehålles. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

Sisältö

1	Turvaohjeet.....	46
1.1	Määräystenmukainen käyttö.....	46
1.2	Muut voimassa olevat asiakirjat.....	46
1.3	Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita.....	47
2	Toimituksen sisältö.....	47
3	Hävittäminen	48
4	Tekniset tiedot.....	48

Tämä lyhyt ohje sisältää tärkeitä tietoja tuotteesta, erityisesti turvallisuusohjeita ja varoituksia.

- Lue ohje huolellisesti.
- Säilytä käyttöohje varmassa paikassa.

HUOMAUTUS

- Huomioi täydentävät asiakirjat, joihin viitataan näissä ohjeissa.
- Huomioi kaikki WLAN-yhdyskäytävä sisäpainikkeen käyttöpaikassa voimassa olevat määräykset, standardit ja turvallisuusohjeet.
- WLAN-sisäpainiketta saa käyttää vain kuivissa tiloissa.

1 Turvaohjeet

1.1 Määräystenmukainen käyttö

WLAN-yhdyskäytävä sisäpainike on painike käyttölaitetta varten. Se voi muun muassa ohjata oven liikettä Apple HomeKit -sovelluksella ja / tai ääniavustajalla.

Yleiskatsauksen yhteensopivuudesta löydät osoitteessa



www.hoermann-docs.com/229817

Muut käyttötavat eivät ole sallittuja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä.

1.2 Muut voimassa olevat asiakirjat

Hörmann KG Vertriebsgesellschaft vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi WLAN-yhdyskäytävä sisäpainike on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

Loppukäyttäjä saa nämä ohjeet sisätiloissa käytettävän WLAN-yhdyskäytävä painikkeen turvallista käyttöä varten. Lisätietoja asennuksesta ja käyttöönotosta sekä EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti löytyy asennus- ja käyttöohjeesta, joka löytyy seuraavasta Internet-osoitteesta:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

Jotta järjestelmän toimintavarmuus ei vaarantuisi, käyttäjän on analysoitava liitettyjen tietotekniikkakomponenttien kyberturvallisuus ennen järjestelmän käyttöönottoa.



VAROITUS

Oven tarkoitetusta tai tahattomasta ovisyklistä aiheutuva loukkaantumisvaara

- ▶ Varmista, ettei WLAN-yhdyskäytävä sisäpainike joudu lasten käsiin!
- ▶ Varmista, että WLAN-yhdyskäytävä sisäpainiketta käyttävät henkilöt ovat saaneet opastuksen kauko-ohjattujen laitteistojen käyttöön.
- ▶ Mikäli oveen on asennettu vakiovarusteisen voimaranjoituksen lisäksi valopuomi, on automaatio tai automaattisen ovilaitteiston ohjaaminen ilman näkyvyyttä oveen sallittu.
- ▶ Kulje tai aja oviaukoista vasta, kun ovi on pääteasennossa AUKII!
- ▶ Älä koskaan jää seisomaan oven liikealueelle.
- ▶ Varmista, että laitteiden kauko-ohjaus ei aiheuta vaaroja henkilöille tai esineille. Suojaudu näiltä riskeiltä turvalaitteilla.
- ▶ Huomaa, että ovisykli voi käynnistyä, jos WLAN-yhdyskäytävä sisäpainiketta painetaan vahingossa.
- ▶ Noudata kauko-ohjattujen laitteiden valmistajien käyttöohjeita.

HUOM

Vierasjännite liitännöissä

Liitäntöihin kohdistuva vierasjännite aiheuttaa elektroniikan tuhoutumisen.

- ▶ Älä kytke liitäntöihin verkkojännitettä (230/240 V AC).

Ympäristötekijöiden vaikutus toimintaan

Korkeat lämpötilat ja vesi vaikuttavat WLAN-yhdyskäytävä sisäpainikkeen toimintaan. Suojaa laite seuraavilta vaikutuksilta:

- suora auringonpaiste
- Kosteus
- Pöly

2 Toimituksen sisältö

- WLAN-yhdyskäytävä sisäpainike
- Lyhytohje
- Asennustarvikkeet
- Järjestelmäjohto (1 x 7 m)
- HomeKit-koodi

Lisävaruste: HCP-adaptteri

3 Hävittäminen



Hävitä pakkaus materiaalille sopivalla tavalla.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.

4 Tekniset tiedot

WLAN-yhdyskäytävä sisäpainike

Malli	IT-WLAN-yhdyskäytävä sisäpainike
Taajuus	2 400...2 483,5 MHz
Lähetysteho	maks. 100 mW (EIRP)
Syöttöjännite	24 V DC
Sallittu ympäristön lämpötila	-20 °C ... +60 °C
maksimi ilmankosteus	93 % ei kondensoiva
Suojausluokka	IP 20
Järjestelmäjohto	7 m
Mitat (L x K x S)	80 x 80 x 35,6 mm

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmannelle osapuolelle tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli asiasta ei ole erikseen sovittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia sekä hyödyllisyyksille ja niiden hakemista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsanvisninger	49
1.1	Hensigtsmæssig brug.....	49
1.2	Yderligere gældende dokumenter	49
1.3	Sikkerhedsanvisninger for driften	50
2	Leveringsomfang	50
3	Bortskaffelse	51
4	Tekniske data	51

Denne kort vejledning indeholder vigtige informationer til produktet, især sikkerheds- og advarselshenvisninger.

- ▶ Læs vejledningen omhyggeligt igennem.
- ▶ Opbevar vejledningen omhyggeligt.

BEMÆRK

- ▶ Opbevar de supplerende dokumenter, til hvilke der henvises til i denne vejledning.
- ▶ Overhold alle bestemmelser, standarder og sikkerhedsbestemmelser, som gælder på stedet, hvor den indvendige trykkontakt WLAN-gateway anvendes.
- ▶ Brug kun den indvendige trykkontakt i tørre rum.

1 Sikkerhedsanvisninger

1.1 Hensigtsmæssig brug

Den indvendige trykkontakt WLAN-gateway er en trykkontakt til åbnere. Den kan bl.a. styre portbælgelsen med Apple Homekit og / eller med en stemmeassistent.

Overensstemmelsesoversigten kan findes på:



www.hoermann-docs.com/229817

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af anvendelse ud over den tilsigtede anvendelse eller på grund af forkert betjening.

1.2 Yderligere gældende dokumenter

Hörmann KG Vertriebsgesellschaft at radiosystemets indendørs trykkontakt til WLAN-gateway forbindelse overholder direktiv 2014/53/EU.

Slutbrugeren modtager denne vejledning, så den indendørs trykkontakt WLAN-gateway kan anvendes sikkert. Yderligere informationer til installation og ibrugtagning samt EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på den følgende internetadresse:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Sikkerhedsanvisninger for driften

Før ibrugtagning skal kunden foretage en analyse af Cyber-Security for de tilsluttede IT-komponenter, så anlæggets driftssikkerhed kan garanteres.



ADVARSEL

Risiko for kvæstelser ved tilsigtet eller utilsigtet portkørsel

- ▶ Sørg for, at den indvendige trykkontakt WLAN-gateway ikke kommer i hænderne på børn!
- ▶ Sørg for, at kun personer, som er oplært i det fjernstyrede anlægs funktion, bruger den indvendige trykkontakt WLAN-gateway.
- ▶ Hvis du har installeret en fotocelle ud over kraftbegrænsningen, der er installeret som standard, er automatisering eller styring af et automatisk lågeanlæg uden udsyn til lågen eller porten tilladt.
- ▶ Kør eller gå først igennem portåbningerne, når porten står i yderstillingen ÅBEN!
- ▶ Ophold dig aldrig i portens bevægelsesområde.
- ▶ Kontrollér, at der ikke kan opstå fare for personer eller genstande i forbindelse med fjernbetjening af apparater. Afhjælp disse risici med sikkerhedsudstyr.
- ▶ Bemærk, at du kan aktivere en portkørsel, hvis du trykker på den indvendige trykkontakt WLAN-gateway ved en fejltagelse.
- ▶ Overhold producentens anvisninger for de fjernstyrede apparater.

OBS

Ekstern spænding i styringens tilslutningsklemmer

Ekstern spænding til tilslutningsklemmerne fører til ødelæggelse af elektronikken.

- ▶ Tilslut ikke netspænding (230 / 240 V AC) til tilslutningsklemmerne.

Forringelse af funktionen på grund af miljøpåvirkninger

Høje temperaturer og vand begrænser funktionerne for den indvendige trykkontakt WLAN-gateway. Beskyt apparatet mod følgende påvirkninger:

- Direkte solstråler
- Fugt
- Støvbelastning

2 Leveringsomfang

- Indvendig trykkontakt WLAN-gateway
- Kort vejledning
- Fastgørelsestilbehør
- Systemledning (1 x 7 m)
- HomeKit Code

Ekstraudstyr: HCP-adapter

3 Bortskaffelse



Bortskaf emballagen sorteret.



Elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på indsamlingssteder og grenbrugspladser.

4 Tekniske data

Indvendig trykkontakt WLAN-gateway

Model	Indvendig trykkontakt IT-WLAN-gateway
Frekvens	2.400...2.483,5 MHz
Sendeeffekt	maks. 100 mW (EIRP)
Forsyningsspænding	24 V DC
Till. omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Maksimal luftfugtighed	93 % ikke-kondenserende
Kapslingstype	IP 20
Systemledning	7 m
Mål (B × H × D)	80 × 80 × 35,6 mm

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Obsah

1	Bezpečnostné upozornenia	52
1.1	Určený spôsob použitia	52
1.2	Súbežne platné podklady	52
1.3	Bezpečnostné pokyny k prevádzke	53
2	Rozsah dodávky	53
3	Likvidácia	54
4	Technické údaje	54

Tento krátky návod obsahuje dôležité informácie o výrobku, predovšetkým bezpečnostné a výstražné pokyny.

- ▶ Návod si pozorne prečítajte.
- ▶ Návod bezpečne uschovajte.

UPOZORNENIE

- ▶ Prečítajte si ďalšie dokumenty, na ktoré v tomto návode odkazujeme.
- ▶ Dodržiavajte všetky nariadenia, normy a bezpečnostné predpisy platné na mieste inštalácie vnútorného spínača gateway WLAN.
- ▶ Vnútny spínač gateway WLAN používajte iba v suchých priestoroch.

1 Bezpečnostné upozornenia

1.1 Určený spôsob použitia

Vnútny spínač gateway WLAN je spínač pre pohony. Pomocou Apple HomeKit a / alebo hlasového asistenta a pod. môže okrem iného ovládať pohyb brány.

Prehľad kompatibilných zariadení nájdete tu:



www.hoermann-docs.com/229817

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

1.2 Súbežne platné podklady

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, nemecko týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia – vnútorný spínač gateway WLAN je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Koncový používateľ dostane tieto pokyny na bezpečné používanie vnútorného spínača gateway WLAN. Ďalšie popisy inštalácie a uvedenia do prevádzky, ako aj úplný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na tejto internetovej adrese:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Bezpečnostné pokyny k prevádzke

S cieľom zachovať prevádzkovú bezpečnosť musí používateľ pred uvedením do prevádzky vykonať analýzu kybernetickej bezpečnosti pripojených IT komponentov.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úmyselného alebo neúmyselného pohybu brány

- ▶ Zabezpečte, aby sa vnútorný spínač gateway WLAN nedostal do rúk deťom!
- ▶ Zabezpečte, aby vnútorný spínač gateway WLAN používali výlučne osoby, ktoré sú zaškolené na spôsob funkcie diaľkovo ovládaného systému.
- ▶ Automatizácia alebo ovládanie automatického bránového systému bez výhľadu na bránu je dovolené iba vtedy, ak máte na bránu nainštalovanú svetelnú závoru dodatočne k sériovo prítomnému obmedzeniu sily.
- ▶ Cez otvory brány prechádzajte až vtedy, keď brána stojí vo svojej koncovej polohe Brána OTVORENÁ!
- ▶ Nikdy neostávajúce stáť v priestore pohybu brány.
- ▶ Zabezpečte, aby prostredníctvom diaľkového ovládania zariadení nevznikali nebezpečenstvá pre osoby alebo predmety. Tieto riziká minimalizujte bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Vezmite na vedomie, že neúmyselné stlačenie tlačidla na vnútornom spínači gateway WLAN môže spôsobiť pohyb brány.
- ▶ Dodržiavajte pokyny výrobcu diaľkovo ovládaných zariadení.

POZOR

Externé napätie na pripojovacích svorkách

Externé napätie na pripojovacích svorkách vedie k zničeniu elektroniky.

- ▶ Na pripojovacie svorky ovládania nepripájajte sieťové napätie (230 / 240 V AC).

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Vysoké teploty a voda obmedzujú funkcie vnútorného spínača gateway WLAN.

Chráňte zariadenie pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

2 Rozsah dodávky

- Vnútorný spínač gateway WLAN
- Krátky návod
- Upevňovacie príslušenstvo
- Systémové vedenie (1 × 7 m)
- HomeKit kód

voliteľne: adaptér HCP

3 Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa druhov materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdávať na zberných miestach zriadených na tento účel.

4 Technické údaje

Vnútorňý spínač gateway WLAN

Model	Vnútorňý spínač IT-gateway WLAN
Frekvencia	2.400...2.483,5 MHz
Vysielací výkon	max. 100 mW (EIRP)
Napájacie napätie	24 V DC
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +60 °C
Maximálna vlhkosť vzduchu	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 20
Systémové vedenie	7 m
Rozmery (š × v × h)	80 × 80 × 35,6 mm

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, jeho zhodnotenie a oznamovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

İçindekiler

1	Emniyet uyarıları	55
1.1	Amacına uygun kullanım	55
1.2	Birlikte geçerli belgeler	55
1.3	İşletime dair güvenlik uyarıları.....	56
2	Nakliye kapsamı.....	56
3	Atığa çıkarılması	57
4	Teknik veriler	57

Bu kısa kılavuz özellikle güvenlik ve uyarı notları olmak üzere, ürünle ilgili önemli bilgiler içermektedir.

- Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Bu kullanım kılavuzunu güvenli şekilde muhafaza edin.

NOT

- Bu dokümanda atıfta bulunulan ayrıntılı dokümanları dikkate alın.
- WiFi ağ geçidi iç butonun kullanım yerinde geçerli tüm belirlemeleri, standartları ve emniyet yönetmeliklerini dikkate alın.
- İç buton WiFi'yi ağ geçidi sadece kuru odalarda kullanın.

1 Emniyet uyarıları

1.1 Amacına uygun kullanım

İç buton WiFi ağ geçidi, motorlar için bir butondur. Apple HomeKit ve / veya bir sesli asistan üzerinden ayrıca kapı hareketlerini kontrol edebilir.

Uyumluluk genel bakışı için:



www.hoermann-docs.com/229817

Farklı uygulama türlerine izin verilmez. Kullanım amacına aykırı veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz ve hasarı karşılamaz.

1.2 Birlikte geçerli belgeler

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft firması, WLAN ağ geçidi iç buton kablosuz sistem tipinin 2014/53/AT sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan ediyor.

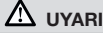
Bu kılavuz, iç buton WiFi ağ geçidi güvenli kullanımı için son kullanıcıya verilir. Kurulum ve devreye alma bilgilerinin yanı sıra AB uygunluk beyanının eksiksiz metnine şu web adresinden ulaşılabilir:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 İşletime dair güvenlik uyarıları

Sistemin işletim güvenliğini risk altına atmak için devre alma işleminden önce kullanıcı tarafı olarak bağlı BT bileşenlerinin siber güvenliğine dair bir analiz gerçekleştirilmelidir.



UYARI

İstenilen veya istenilmeyen kapı hareketi sırasında yaralanma tehlikesi

- ▶ İç buton WiFi ağ geçidi çocukların eline geçmemesinden emin olun!
- ▶ İç buton WiFi ağ geçidi sadece uzaktan kumandalı sistem fonksiyonları hakkında eğitilmiş kişiler tarafından kullanılmasına dikkat edin.
- ▶ Kapının standart güç sınırlamasına ilave olarak bir fotosel taktiysanız otomatik bir kapı sisteminin otomasyonuna veya kumanda edilmesine kapıya görüş olmadan da izin verilir.
- ▶ Garaj kapısı açıklıklarından ancak garaj kapısı AÇIK bitiş konumunda durduğunda araçla veya yürüme geçin!
- ▶ Garaj kapısının hareket alanında kesinlikle durmayın.
- ▶ Cihazların uzaktan kumanda edilmesiyle kişilere ve cisimlere tehlike oluşturmadığınızdan emin olun. Bu risklerin önlemlerini emniyet donanımlarıyla alın.
- ▶ Uzaktan kumandada yanlışlıkla WiFi ağ geçidi iç butona basıldığında bir garaj kapısı hareketinin meydana gelebileceğini lütfen dikkate alın.
- ▶ Uzaktan kumanda edilen cihazların üretici duyurularını dikkate alın.

DİKKAT

Bağlantı klipslerinde harici voltaj

Kumandanın bağlantı klipslerindeki harici voltaj, elektronik sistemin tahrip olmasına neden olur.

- ▶ Bağlantı soketlerine şebeke gerilimi (230 / 240 V AC) bağlamayın.

Çevresel etkilere dolayı fonksiyonların olumsuz etkilenmesi

Yüksek sıcaklıklar ve su, İç buton WiFi ağ geçidi fonksiyonunu olumsuz etkiler. Cihazı aşağıdaki etkilere karşı koruyun:

- Doğrudan güneş ışını
- Nem
- Toz

2 Nakliye kapsamı

- İç buton WiFi ağ geçidi
- Kısa kullanım kılavuzu
- Sabitleme aksesuarı
- Sistem kablosu (1 x 7 m)
- HomeKit Code

Opsiyonel: HCP adaptörü

3 Atığa çıkarılması



Ambalajları ayırarak atığa çıkarın.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, bunun için öngörölmüş teslim etme ve toplama noktalarına verilmelidir.

4 Teknik veriler

İç buton WiFi ağ geçidi

Model	İç buton IT-WiFi ağ geçidi
Frekans	2.400...2.483,5 MHz
Gönderme gücü	maks. 100 mW (EIRP)
Besleme gerilimi	24 V DC
İzin verilen çevre sıcaklığı	-20 °C ila +60 °C
Maksimum hava nemi	% 93 yoğuşmasız
Koruma sınıfı	IP 20
Sistem kablosu	7 m
Ölçüler (G x Y x D)	80 x 80 x 35,6 mm

Bu dokümanın başka kişilere verilmesinin yanı sıra çoğaltılması, içeriğinden faydalanılması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

Turinys

1	Saugos nurodymai	58
1.1	Naudojimas pagal paskirtį	58
1.2	Papildomai galiojantys dokumentai	58
1.3	Naudojimo saugos nurodymai	59
2	Komplektacija	59
3	Atliekų tvarkymas	60
4	Techniniai duomenys	60

Šioje trumpas instrukcijoje pateikta svarbi informacija apie gaminį, saugos bei įspėjamieji nurodymai.

- ▶ Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- ▶ Saugokite šią instrukciją.

PRANEŠIMAS

- ▶ Atkreipkite dėmesį į papildomus dokumentus, kurie yra nurodyti šioje instrukcijoje.
- ▶ Laikykitės visų WLAN prievadas vidinio mygtuko naudojimo vietoje galiojančių nuostatų, standartų ir saugos potvarkių.
- ▶ WLAN prievadas vidinį mygtuką naudokite tik sausose patalpose.

1 Saugos nurodymai

1.1 Naudojimas pagal paskirtį

WLAN prievadas vidinis mygtukas yra mygtukas pavaroms valdyti. Su „Apple HomeKit“ ir (arba) valdymu balsu juo galima valdyti ir vartų judėjimą.

Suderinamumo apžvalgą rasite adresu:



www.hoermann-docs.com/229817

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą gaminį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

1.2 Papildomai galiojantys dokumentai

Šiuo Hörmann KG pardavimų įmonei patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipas WLAN prievadas vidinis mygtukas atitinka 2014/53/ES direktyvą.

Galutiniam naudotojui pateikiama ši instrukcija, siekiant užtikrinti saugų WLAN prievadas vidinio mygtuko naudojimą. Išsamesnius montavimo ir eksploatacijos pradžios aprašymus bei visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Naudojimo saugos nurodymai

Kad nekeltų pavojaus sistemos darbų saugai, naudotojas prieš eksploatacijos pradžią turi būti išanalizavęs prijungtų IT komponentų kibernetinį saugumą.



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti esant planuotam ar neplanuotam vartų važiavimui

- ▶ Užtikrinkite, kad WLAN prievadas vidinio mygtuko negalėtų naudoti vaikai!
- ▶ Užtikrinkite, kad WLAN prievadas vidinį mygtuką naudotų tik asmenys, žinantys, kaip veikia nuotoliniu būdu valdoma sistema.
- ▶ Vartų sistemos automatizavimas arba valdymas nematant pačių vartų leistinas tik tuo atveju, jeigu vartuose be standartiškai sumontuoto jėgos ribotuvo papildomai dar įrengiate šviesos barjerą.
- ▶ Pro atvertas vartų sistemas įvažiuokite ar įeikite tik vartams sustojus galinėje padėtyje VARTAI ATIDARYTI!
- ▶ Niekada nelikite stovėti vartų judėjimo srityje.
- ▶ Įsitinkite, kad nuotoliniu būdu valdant prietaisus nekils pavojus asmenims ir daiktams. Apsisaugokite nuo šių rizikų saugos įtaisais.
- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad netyčia nuspaudus WLAN prievadas vidinį mygtuką vartai gali pradėti judėti.
- ▶ Laikykitės nuotoliniu būdu valdomų prietaisų gamintojo nurodymų.

DĖMESIO

Išorinė įtampa jungiamuosiuose gnybtuose

Išorinė įtampa jungiamuosiuose gnybtuose gali sugadinti elektroninius įtaisus.

- ▶ Nejunkite tinklo įtampos (230/240 V AC) prie jungiamųjų gnybtų.

Blogesnis veikimas dėl aplinkos poveikio

Aukštos temperatūros ir vandens veikiamas WLAN prievadas vidinis mygtukas veikia blogiau. Saugokite įrenginį nuo šio poveikio:

- Tiesioginių saulės spindulių
- Drėgmės
- Dulkių

2 Komplektacija

- WLAN prievadas vidinis mygtukas
- Trumpa instrukcija
- Tvirtinimo priedai
- Sistemos laidas (1 × 7 m)
- HomeKit kodas

Pasirinktinai: HCP adapteris

3 Atliekų tvarkymas



Pakuotę šalinkite rūšiuodami.



Elektrinius ir elektroninius prietaisus reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.

4 Techniniai duomenys

WLAN prievadas vidinis mygtukas

Modelis	IT-WLAN prievadas vidinis mygtukas
Dažnis	2.400...2.483,5 MHz
Spinduliuojamoji galia	maks. 100 mW (EIRP)
Maitinimo įtampa	24 V DC
Leidž. aplinkos temperatūra	Nuo -20 °C iki +60 °C
Maks. oro drėgnis	93 %, nesikondensuojantis
Apsaugos klasė	IP 20
Sistemos laidas	7 m
Matmenys (P × A × G)	80 × 80 × 35,6 mm

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus, gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patentų, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilieka pakeitimų teisė.

Sisukord

1	Ohutusalased märkused	61
1.1	Otstarbekohane kasutamine.....	61
1.2	Kehtivad dokumendid.....	61
1.3	Ohutusalased märkused kasutamise kohta.....	62
2	Tarnekomplekt	62
3	Utiliseerimine	63
4	Tehnilised andmed.....	63

See lühike juhend sisaldab olulist teavet toote kohta, eelkõige ohutusalaseid märkusi ja hoiatusi.

- ▶ Lugege juhend tähelepanelikult läbi.
- ▶ Hoidke juhend kindlas kohas alles.

MÄRKUS

- ▶ Järgige lisadokumente, millele käesolevas juhendis viidatakse.
- ▶ Järgige kõiki majasisese wifi lüüs seinalüliti kasutuskohas kehtivaid määruseid, standardeid ja ohutuseeskirju.
- ▶ Kasutage majasisest wifi lüüs lüliti ainult kuivades ruumides.

1 Ohutusalased märkused

1.1 Otstarbekohane kasutamine

Majasisene wifi lüüs seinalüliti on ajamilüliti. Seda saab koos Apple HomeKiti ja / või mõne häälabilisega kasutada muu hulgas ukse liikumise juhtimiseks.

Ühilduvuse ülevaate leiate aadressilt:



www.hoermann-docs.com/229817

Muu viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

1.2 Kehtivad dokumendid

Käesolevaga kinnitab Hörmann KG Vertriebsgesellschaft et raadiosüsteemi tüüpi WLAN-lüüs siselüliti vastab direktiivile 2014/53/EL.

Lõpptarbiija saab wifi lüüs siselüliti ohutuks kasutamiseks käesoleva juhendi. Paigalduse ja kasutuselevõtu lisakirjeldused ning ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate järgmisel interneti-aadressil:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Ohutusalsed märkused kasutamise kohta

Süsteemi kasutusohutuse säilitamiseks peab kasutaja enne kasutuselevõttu analüüsima ühendatud IT-komponentide küberturvalisust.



HOIATUS

Ukse kavatsetud või kavatsemata liikumisest tingitud vigastuseoht

- ▶ Veenduge, et majasisene wifi lüüs seinälüliti ei oleks lastele kättesaadav!
- ▶ Tagage, et majasisest wifi lüüs seinälüliti saaksid kasutada ainult isikud, keda on kaugjuhitava süsteemi toimimise osas juhendatud.
- ▶ Kui uksele või väravale on paigaldatud lisaks standardvarustuses olemasolevale jõupiirangule ka fotosilm, tohib automaatse ukse- või väravasüsteemi automaatikat või juhtseadet kasutada ilma, et see oleks nägemisväljas.
- ▶ Ukseavast tohib läbi sõita või minna alles siis, kui uks on jõudnud lõppasendisse LAHTI!
- ▶ Ärge jääge ukse liikumisalas seisma.
- ▶ Tagage, et seadmete kaugjuhtimissüsteemi tõttu ei tekiks ohtu inimestele ja esemetele. Paigaldage ohtude vältimiseks ohutusseadised.
- ▶ Pange tähele, et majasisese wifi lüüs seinälüliti juhusliku vajutamise tõttu võib uks liikuma hakata.
- ▶ Järgige kaugjuhtivatel seadmetel olevaid tootja märkusi.

TÄHELEPANU

Juhtseadme ühendusklemmidesse juhitav väline pinge

Juhtsüsteemi klemmidel olev väline pinge põhjustab elektroonika hävimise.

- ▶ Ärge ühendage ühendusklemmidega välist pinget (230 / 240 V AC).

Keskkonnamõjudest tingitud talitlushäired

Kõrged temperatuurid ja vesi kahjustavad majasisese wifi lüüs seinälüliti toimimist.

Kaitske seadet järgmiste mõjude eest:

- otsene päikese kiirgus
- Niiskus
- Tolm

2 Tarnekomplekt

- Majasisene wifi lüüs seinälüliti
- Lühijuhend
- Kinnitustarvikud
- Süsteemikaabel (1 x 7 m)
- HomeKiti kood

Lisavarustus HCP-adapter

3 Utiliseerimine



Utiliseerige pakend liigiti.



Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidest.

4 Tehnilised andmed

Majasisene wifi lüüs seinälüliti

Mudel	Majasisene seinälüliti IT-wifi lüüs
Sagedus	2 400...2 483,5 MHz
Edastusvõimsus	max 100 mW (EIRP)
Toitepinge	24 V DC
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	-20 °C kuni +60 °C
Maksimaalne õhuniiskus	93 % mittecondenseeruv
Kaitseaste	IP 20
Süsteemikaabel	7 m
Mõõdud (L x K x S)	80 x 80 x 35,6 mm

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on ilma meie selgesõnalise loata keelatud. Vastasel juhul tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

Saturs

1	Drošības norādes.....	64
1.1	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	64
1.2	Citi spēkā esošie dokumenti.....	64
1.3	Drošības norādījumi attiecībā uz ekspluatāciju	65
2	Piegādes komplekts	65
3	Utilizācija	66
4	Tehniskie dati	66

Šajā īsā instrukcijā ir būtiska informācija par izstrādājumu, jo īpaši drošības norādes un brīdinājumi.

- ▶ Rūpīgi izlasiet instrukciju.
- ▶ Glabāiet instrukciju drošā vietā.

IEVĒRĪBAI

- ▶ Ievērojiet citus dokumentus, kas norādīti šajā instrukcijā.
- ▶ Ievērojiet visus WLAN vārteja iekštempu sensora ekspluatācijas vietā spēkā esošos noteikumus, standartus un drošības noteikumus.
- ▶ Izmantojiet iekštempu sensoru WLAN vārteja tikai sausās telpās.

1 Drošības norādes

1.1 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Iekštempu sensors WLAN vārteja ir piedziņām paredzēts slēdzis. Lietojot kopā ar Apple HomeKit un / vai balss asistentu, varat vadīt arī vārtu kustību.

Saderības pārskats ir pieejams interneta vietnē:



www.hoermann-docs.com/229817

Cita veida pielietojums nav atļauts. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

1.2 Citi spēkā esošie dokumenti

Ar šo Hörmann KG Verkaufsgesellschaft apliecina, ka radioiekārtas tips: Iekštempu sensors WLAN vārteja atbilst Regulai 2014/53/ES.

Lai gala lietotājs varētu droši lietot iekštempu sensora WLAN vārteja, viņa rīcībā tiek nodota šī instrukcija. Papildu apraksti par instalāciju un ekspluatācijas sākšanu, kā arī ES atbilstības deklarācijas pilns teksts atrodams šādā interneta adresē:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Drošības norādījumi attiecībā uz ekspluatāciju

Lai netiktu apdraudēta iekārtas ekspluatācijas drošība, pirms ekspluatācijas sākšanas lietotāja atrašanās vietā jāveic pieslēgto IT komponentu kiber-drošības analīze.



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks tīšas vai netīšas vārtu kustības laikā

- ▶ Gādājiet, lai WLAN vārteja iekštelpu sensors nenonāk bērnu rokās!
- ▶ Pārliecinieties, ka WLAN vārteja iekštelpu sensoru lieto tikai tādas personas, kuras ir instruētas par tālvadāmās iekārtas darbības veidu.
- ▶ Ja papildus sērijveidā pieejamajam spēka ierobežojumam pie vārtiem esat uzstādījis arī fotoelementu, automātiskās vārtu iekārtas automātiku vai vadības ierīci drīkst montēt vietā, no kuras vārti nav redzami.
- ▶ Ejiet vai brauciet cauri vārtu atvēršanai tikai tad, kad vārti atrodas gala stāvoklī „Vārti ATVĒRTI“!
- ▶ Nekad nepalieciet stāvam vārtu kustības amplitūdā.
- ▶ Pirms darbināt ierīces ar tālvadības sistēmu, pārliecinieties, ka cilvēki vai priekšmeti nav apdraudēti. Novērsiet riskus, izmantojot drošības mehānismus.
- ▶ Ievērojiet, ka vārti var sākt kustību, ja netīši nospiež kādu no pogām pie WLAN vārteja iekštelpu sensora.
- ▶ Ievērojiet tālvadāmo ierīču ražotāju sniegtos norādījumus.

UZMANĪBU

Ārējs spriegums, kas tiek pievadīts pieslēgspailēm

Ārējs spriegums, kas tiek pievadīts pieslēgspailēm, neatgriezeniski sabojā elektronisko sistēmu.

- ▶ Pieslēgspailēm nepievadiet tīkla spriegumu (230 / 240 V AC).

Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori

Augsta temperatūra un ūdens negatīvi ietekmē iekšējā slēdža WLAN vārteja darbību. Aizsargājiet ierīci no šādiem ietekmes faktoriem:

- Tieši saules stari
- Mitrums
- Putekļi

2 Piegādes komplekts

- Iekštelpu sensors WLAN vārteja
- Īsā instrukcija
- Stiprinājuma piederumi
- Sistēmas vads (1 x 7 m)
- HomeKit kods

Pēc izvēles: HCP adapters

3 Utilizācija



Utilizējiet iepakojumu, sašķirotot to pa veidiem.



Elektroierīces un elektroniskas ierīces ir jānodod attiecīgi izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.

4 Tehniskie dati

Iekštelpu sensors WLAN vārteja

Modelis	Iekštelpu sensors IT-WLAN vārteja
Frekvence	2 400–2 483,5 MHz
Raidītāja jauda	maks. 100 mW (EIRP)
Barošanas spriegums	24 V DC
Piel. apkārtējā temperatūra	no –20 °C līdz +60 °C
Maksimālais gaisa mitrums	93 %, neveidojas kondensāts
Aizsardzības veids	IP 20
Sistēmas vads	7 m
Izmēri (P × A × D)	80 × 80 × 35,6 mm

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Pregled sadržaja

1	Napomene o sigurnosti.....	67
1.1	Namjenska uporaba.....	67
1.2	Prateća dokumentacija.....	67
1.3	Napomene o sigurnosti tijekom rada.....	68
2	Obim isporuke.....	68
3	Zbrinjavanje.....	69
4	Tehnički podaci.....	69

Ove kratak upute sadrže važne informacije o proizvodu, a posebno napomene vezane za sigurnost i upozorenja.

- ▶ Pažljivo pročitajte upute.
- ▶ Uputu sačuvajte na sigurnom mjestu.

NAPOMENA

- ▶ Pročitajte i ostale dokumente na koje Vas upućuju ove upute.
- ▶ Na mjestu postavljanja unutarnjeg tastera WLAN Gateway poštujujte sve važeće odredbe, direktive i zaštitne propise.
- ▶ Unutarnji taster WLAN Gateway možete koristiti isključivo u suhim prostorijama.

1 Napomene o sigurnosti

1.1 Namjenska uporaba

Unutarnji taster WLAN Gateway je tipka za pogone. Između ostalog može upravljati vratima pomoću Apple HomeKit i / ili glasovnog asistenta.

Pregled kompatibilnost pronaći ćete na:



www.hoermann-docs.com/229817

Druge vrste primjene nisu dopuštene. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

1.2 Prateća dokumentacija

Ovime Hörmann KG Verkaufsgesellschaft izjavljuje da je vrsta radijske opreme unutarnji taster WLAN Gateway usklađen s direktivom 2014/53/EU.

Ove upute dobiva krajnji korisnik za sigurnu uporabu unutarnjeg tastera WLAN Gateway. Daljnje opise ugradnje i pokretanja kao i cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti možete pronaći na sljedećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Napomene o sigurnosti tijekom rada

Prije pokretanja korisnik mora izvršiti analizu cyber sigurnosti priključenih IT komponenti, kako se ne bi ugrozila sigurnost rada pogona.



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda uslijed namjernog ili nenamjernog kretanja vrata

- ▶ Uvjerite se da je unutarnji taster WLAN Gateway van dohvata djece!
- ▶ Uvjerite se da unutarnji taster WLAN Gateway koriste isključivo osobe upućene u način rada daljinsko upravljanih vrata.
- ▶ Automatizacija ili upravljanje automatskim sustavom vrata bez vizualnog kontakta s vratima dozvoljeno je samo kada ste uz standardno ograničenje snage na vrata dodatno ugradili foto senzore.
- ▶ Prolazite kroz vrata tek kad su vrata u krajnjem položaju OTVORENIH vrata!
- ▶ Ne zadržavajte se u području kretanja vrata.
- ▶ Uvjerite se da daljinsko upravljanje uređajima ne predstavlja opasnost za ljude ili predmete. Rizike ograničite zaštitnim uređajima.
- ▶ Pazite kako slučajnom aktivacijom tipke unutarnjeg tastera WLAN Gateway ne bi došlo do pokretanja vrata.
- ▶ Pročitajte napomene proizvođača uređaja s kojima daljinski upravljate.

PAŽNJA

Strani napon na priključnim spojkama

Vanjski napon na priključnim stezaljkama može uništiti elektroniku.

- ▶ Na priključne spojke ne priključujte mrežni napon (230 / 240 V AC).

Utjecaj okoliša na funkciju

Visoke temperature i voda utječu na funkciju unutarnjeg tipkala WLAN Gateway. Zaštitite uređaj od sljedećih utjecaja:

- izravno sunčevo zračenje
- vlage
- prašine

2 Obim isporuke

- Unutarnji taster WLAN Gateway
- Kratka uputa
- Pribor za pričvršćenje
- Sistemski vod (1 x 7 m)
- HomeKit kôd

Opcija: HCP-adapter

3 Zbrinjavanje



Pakiranje zbrinite na odgovarajući način.



Električni i elektronički uređaji predaju se na za to predviđena sabirna mjesta.

4 Tehnički podaci

Unutarnji taster WLAN Gateway

Model	Unutarnji taster IT-WLAN
Frekvencija	2400...2483,5 MHz
Snaga odašiljanja	maks. 100 mW (EIRP)
Napon napajanja	24 V DC
dopuštena temperatura okoliša	-20 °C do +60 °C
Maksimalna vlažnost zraka	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 20
Sistemska vod	7 m
Dimenzije (Š × V × D)	80 × 80 × 35,6 mm

Ako nije izričito drugačije navedeno, proslijeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu патената ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na izmjene.

Sadržaj

1	Sigurnosna uputstva.....	70
1.1	Namenska upotreba	70
1.2	Dokumenta koja takođe važe	70
1.3	Sigurnosne napomene za korišćenje.....	71
2	Obim isporuke.....	71
3	Odlaganje	72
4	Tehnički podaci	72

Ovo kparak uputstvo sadrži važne informacije o proizvodu, naročito bezbednosne napomene i napomene upozorenja.

- ▶ Pažljivo pročitajte uputstvo.
- ▶ Čuvajte uputstvo na bezbedan način.

NAPOMENA

- ▶ Obratite pažnju na dodatna dokumenta na koja ste upućeni u ovom uputstvu.
- ▶ Pridržavajte se svih odredbi, standarda i sigurnosnih propisa na mestu upotrebe unutrašnjeg tastera WLAN mrežni prolaz.
- ▶ Koristite unutrašnji taster WLAN mrežni prolaz samo u suvim prostorijama.

1 Sigurnosna uputstva

1.1 Namenska upotreba

Unutrašnji taster WLAN mrežni prolaz je taster za motore. On može pomoću Apple HomeKit-a i / ili glasovnog asistenta da upravlja kretanjem vrata.

Pregled kompatibilnosti možete naći na:



www.hoermann-docs.com/229817

Drugačiji načini upotrebe nisu dozvoljeni. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su prouzrokovane nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

1.2 Dokumenta koja takođe važe

Ovim Hörmann KG trgovinsko preduzeće izjavljuje da tip radio uređaja unutrašnjeg tastera WLAN mrežni prolaz odgovara direktivi 2014/53/EU.

Krajnji korisnik prima ova uputstva za bezbedno korišćenje internog dugmeta za WLAN mrežni prolaz. Dalji opisi za instalaciju i puštanje u rad kao i kompletan tekst EU izjave o usaglašenosti možete naći u uputstvu za montažu i korišćenje na sledećoj internet adresi:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Sigurnosne napomene za korišćenje

Da se ne bi ugrozila bezbednost pri radu sistema, na strani korisnika se pre puštanja u rad mora izvršiti analiza sajber bezbednost povezanih IT komponenti.



UPOZORENJE

Opasnost od povrede prilikom namernog ili slučajnog kretanja garažnih vrata

- ▶ Vodite računa da unutrašnji taster WLAN mrežni prolaz ne dođe u ruke deci!
- ▶ Vodite računa da bežični unutrašnji taster WLAN mrežni prolaz koriste samo osobe koje su upućene u način funkcionisanja postrojenja sa daljinskim upravljanjem.
- ▶ Ukoliko ste pored standardno postojećeg ograničenja sile dodatno instalirali fotočeliju na vratima, dozvoljena je automatizacija ili upravljanje automatskim garažnim vratima bez vizuelnog kontakta.
- ▶ Prođite vozilom, odnosno peške, kroz otvore vrata tek kada garažna vrata stoje u krajnjem otvorenom položaju!
- ▶ Nikada nemojte stajati u području kretanja garažnih vrata.
- ▶ Vodite računa da upotrebom daljinskog upravljanja uređajima ne nastanu nikakve opasnosti za osobe ili predmete. Ove rizike morate pokriti zaštitnim uređajima.
- ▶ Imajte na umu da usled slučajnog pritiska unutrašnjeg tastera WLAN mrežni prolaz na daljinskom upravljaču može doći do kretanja garažnih vrata.
- ▶ Obratite pažnju na napomene proizvođača uređaja sa daljinskim upravljanjem.

PAŽNJA

Eksterni napon na priključnim klemama

Eksterni napon na klemama može dovesti do uništavanja elektronike.

- ▶ Ne priključujte na klemama nikakav mrežni napon (230 / 240 V AC).

Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine

Visoke temperature i voda utiču na funkcije unutrašnjeg tastera WLAN mrežni prolaz. Zaštite uređaj od sledećih uticaja:

- direktnih sunčevih zraka
- Vlage
- Prašine

2 Obim isporuke

- Unutrašnji taster WLAN mrežni prolaz
- Sistemski vod (1 × 7 m)
- Kratko uputstvo
- HomeKit Code
- Pribor za pričvršćivanje

Opciono: HCP adapter

3 Odlaganje



Ambalažu odložiti odvojeno.



Električni i elektronski uređaji se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.

4 Tehnički podaci

Unutrašnji taster WLAN mrežni prolaz

Model	Unutrašnji taster IT-WLAN mrežni prolaz
Frekvencija	2.400...2.483,5 MHz
Snaga odašiljača	maks. 100 mW (EIRP)
Napon napajanja	24 V DC
Dozv. temperatura okoline	-20 °C do +60 °C
maksimalna vlažnost vazduha	93 % bez kondenzacije
Vrsta zaštite	IP 20
Sistemska vod	7 m
Dimenzije (Š × V × D)	80 × 80 × 35,6 mm

Πίνακας περιεχομένων

1	Υποδείξεις ασφαλείας	73
1.1	Ενδεδειγμένη χρήση.....	73
1.2	Συνοδευτικά έγγραφα.....	73
1.3	Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία.....	74
2	Παραδοτέος εξοπλισμός	75
3	Απόρριψη	75
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά	75

Οι μικρός παρούσες οδηγίες περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν, ιδίως υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις.

- ▶ Διαβάστε τις οδηγίες με προσοχή.
- ▶ Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές σημείο.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Λάβετε υπόψη σας τα περαιτέρω έγγραφα, τα οποία σας υποδεικνύονται στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Λάβετε υπόψη σας όλες τις διατάξεις, τα πρότυπα και τις προδιαγραφές ασφάλειας που ισχύουν στον χώρο τοποθέτησης του εσωτερικού διακόπτη πύλη WLAN.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τον εσωτερικό διακόπτη πύλη WLAN μόνο σε ξηρούς χώρους.

1 Υποδείξεις ασφαλείας

1.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Ο εσωτερικός διακόπτης πύλη WLAN είναι διακόπτης για μηχανισμούς κίνησης. Με το Apple HomeKit ή / και ένα σύστημα φωνητικής υποβοήθησης ο διακόπτης μπορεί μεταξύ άλλων να ελέγξει την κίνηση της πόρτας.

Την επισκόπηση συμβατότητας θα την βρείτε στο:



www.hoermann-docs.com/229817

Δεν επιτρέπονται άλλοι τρόποι χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ή εσφαλμένου χειρισμού.

1.2 Συνοδευτικά έγγραφα

Με το παρόν η Hörmann KG Verkaufsgesellschaft δηλώνει ότι ο τύπος ασύρματης εγκατάστασης Εσωτερικός διακόπτης πύλη WLAN συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Ο τελικός χρήστης λαμβάνει τις παρούσες οδηγίες για την ασφαλή χρήση του εσωτερικού διακόπτη πύλη WLAN. Μπορείτε να βρείτε περαιτέρω περιγραφές σχετικά με την εγκατάσταση και την έναρξη λειτουργίας καθώς και το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ στην ακόλουθη διεύθυνση:



1.3 Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία

Για να μην τεθεί σε κίνδυνο η λειτουργική ασφάλεια της εγκατάστασης πρέπει πριν από την έναρξη λειτουργίας να πραγματοποιηθεί ανάλυση από την πλευρά του χρήστη της κυβερνοασφάλειας των συνδεδεμένων εξαρτημάτων IT.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από εκούσια ή ακούσια διαδρομή πόρτας

- ▶ Διασφαλίστε ότι ο εσωτερικός διακόπτης πύλη WLAN δεν καταλήγει σε παιδικά χέρια!
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο εσωτερικός διακόπτης πύλη WLAN χρησιμοποιείται μόνο από άτομα τα οποία έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο λειτουργίας του ασύρματου συστήματος.
- ▶ Εάν εκτός από τον περιορισμό ισχύος που περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό έχετε εγκαταστήσει και ένα φωτοκύτταρο στην πόρτα, τότε επιτρέπεται ο αυτοματισμός ή το σύστημα ελέγχου αυτόματου συστήματος πόρτας χωρίς ορατότητα στην πόρτα.
- ▶ Μπορείτε να περνάτε από ανοίγματα πόρτας μόνο εφόσον η πόρτα βρίσκεται στην τελική θέση ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ πόρτας!
- ▶ Μην στέκεστε ποτέ στην περιοχή κίνησης της πόρτας.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι μέσω του τηλεχειρισμού συσκευών δεν δημιουργούνται κίνδυνοι για άτομα ή αντικείμενα. Καλύψτε τους κινδύνους αυτούς με τη χρήση διατάξεων ασφαλείας.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται η διαδρομή της πόρτας λόγω ακούσιας ενεργοποίησης πλήκτρων του εσωτερικού διακόπτη πύλη WLAN.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις κατασκευαστή των τηλεχειριζόμενων συσκευών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εξωτερική τάση στις κλέμες σύνδεσης

Εξωτερική τάση στις κλέμες σύνδεσης οδηγούν σε καταστροφή του ηλεκτρικού συστήματος.

- Μην συνδέετε τάση δικτύου (230 / 240 V AC) στις κλέμες σύνδεσης του συστήματος ελέγχου.

Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες

Υψηλές θερμοκρασίες και νερό επηρεάζουν τις λειτουργίες του εσωτερικού διακόπτη πύλη WLAN. Προστατεύετε τη συσκευή από τις παρακάτω επιδράσεις:

- Άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Υγρασία
- Σκόνη

2 Παραδοτέος εξοπλισμός

- Εσωτερικός διακόπτης πύλη WLAN
- Σύντομες οδηγίες χρήσης
- Εξαρτήματα στερέωσης
- Αγωγός συστήματος (1 x 7 m)
- Κωδικός HomeKit

Προαιρετικά: Προσαρμογέας HCP

3 Απόρριψη



Απορρίψτε τη συσκευασία κατά είδος.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εσωτερικός διακόπτης πύλη WLAN

Μοντέλο

Συχνότητα

Ισχύς εκπομπής

Τάση τροφοδοσίας

Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος

Μέγιστη υγρασία ατμόσφαιρας μέγιστη

Κλάση προστασίας

Αγωγός συστήματος

Διαστάσεις (Π x Υ x Β)

Εσωτερικός διακόπτης IT πύλη WLAN

2.400...2.483,5 MHz

μέγ. 100 mW (EIRP)

24 V DC

-20 °C ως +60 °C

93 % μη συμπτυκνωμένο

IP 20

7 m

80 x 80 x 35,6 mm

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Η παράβαση φέρει υποχρέωση αποζημίωσης. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Cuprins

1	Indicații pentru siguranță	76
1.1	Utilizarea conform destinației	76
1.2	Documente aferente	76
1.3	Instrucțiuni de siguranță privind operarea	77
2	Obiectul livrării	77
3	Eliminarea ca deșeu	78
4	Date tehnice	78

Acest manual de instrucțiuni de inițiere rapidă conține informații importante despre produs, în special instrucțiuni de siguranță și avertizare.

- ▶ Citiți instrucțiunile cu atenție.
- ▶ Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur.

OBSERVAȚIE

- ▶ Notați documentele suplimentare la care vi se face referire în aceste instrucțiuni.
- ▶ Respectați toate reglementările, standardele și regulile de siguranță aplicabile la locul de utilizare a tastaturii de interior Gateway-WLAN.
- ▶ Utilizați tastatura de interior Gateway-WLAN doar în încăperi uscate.

1 Indicații pentru siguranță

1.1 Utilizarea conform destinației

Tastatura de interior Gateway-WLAN este un buton pentru sistemele de acționare. Poate fi folosit cu Apple HomeKit și / sau cu un asistent vocal etc. care controlează ciclul de funcționare a ușii.

Prezentarea generală a compatibilității poate fi găsită la:



www.hoermann-docs.com/229817

Nu sunt admise alte tipuri de utilizare în afara celor menționate. Producătorul nu răspunde pentru deteriorările produse prin utilizarea în alt scop sau de manevrarea necorespunzătoare.

1.2 Documente aferente

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declară prin prezenta că butonul Gateway-WLAN al tastaturii de interior respectă Directiva 2014/53/UE.

Utilizatorul final primește aceste instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță a tastaturii de interior Gateway-WLAN. Descrieri suplimentare ale instalării și punerii în funcțiune, precum și textul complet al declarației de conformitate UE poate fi găsit la următoarea adresă de internet:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Instrucțiuni de siguranță privind operarea

Pentru a nu pune în pericol siguranța de utilizare a sistemului, utilizatorul trebuie să fi analizat securitatea cibernetică a componentelor IT conectate înainte de punerea în funcțiune.



AVERTIZARE

Pericol de rănire în cazul în care ușa este deschisă sau închisă intenționat

- ▶ Copiii nu trebuie să aibă acces la tastatura de interior Gateway-WLAN!
- ▶ Asigurați-vă că tastatura de interior Gateway-WLAN este utilizat numai de către persoane care au fost instruite în legătură cu modul de funcționare a instalației telecomandate.
- ▶ Dacă ați instalat o barieră fotoelectrică în plus față de limitarea forței cu care este dotată în mod standard ușa, automatizarea sau utilizarea unui sistem de comandă pentru o ușă automată este permisă fără vedere spre ușă.
- ▶ Nu intrați sau ieșiți pe ușă până când ușa nu s-a oprit în poziția finală DESCHIS!
- ▶ Nu staționați niciodată în zona de deplasare a porții.
- ▶ Asigurați-vă că telecomanda dispozitivelor nu prezintă niciun pericol pentru oameni sau obiecte. Acoperiți aceste riscuri cu dispozitive de siguranță.
- ▶ Rețineți că prin atingerea accidentală a tastaturii de interior Gateway-WLAN se poate deschide sau închide ușa.
- ▶ Respectați instrucțiunile producătorului aparatului operat prin telecomandă.

ATENȚIE

Tensiunea de la sursă independentă la bornele de conexiune

Tensiunea de la o sursă independentă la bornele de conexiune poate să ducă la o defectare a sistemului electronic.

- ▶ Nu conectați tensiunea rețelei la bornele de conexiune (230 / 240 V c.a.).

Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu

Temperaturile ridicate și apa afectează funcțiile butonului interior Gateway-WLAN. Protejați aparatul de următoarele influențe:

- expunerea directă la soare
- umezeală
- depuneri de praf

2 Obiectul livrării

- Tastatură de interior Gateway-WLAN
- Informații succinte
- Accesorii de montaj
- Cablu de sistem (1 × 7 m)
- Cod HomeKit

Opțional: HCP - Adapter

3 Eliminarea ca deșeu



Eliminarea ca deșeu a ambalajului.



Aparatura electrică și electronică trebuie predată centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.

4 Date tehnice

Tastatură de interior Gateway-WLAN

Model	Tastatură de interior Gateway-WLAN IT
Frecvență	2400...2483,5 MHz
Putere de transmisie	max. 100 mW (EIRP)
Tensiune de alimentare	24 V CC
Temperatura ambiantă admisă	-20 °C până la +60 °C
Umiditatea maximă a aerului	93 % fără condensare
Tip de protecție	IP 20
Cablu de sistem	7 m
Dimensiuni (l x h x A)	80 x 80 x 35,6 mm

Transferul prezentului document către terți, multiplicarea acestuia, comercializarea și dezvoltarea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Încălcările vor obliga la plata unor despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, modelului de utilitate sau modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

Съдържание

1	Указания за безопасност	79
1.1	Употреба по предназначение.....	79
1.2	Други валидни документи	79
1.3	Указания за безопасна експлоатация.....	80
2	Обхват на доставката.....	81
3	Изхвърляне като отпадък.....	81
4	Технически данни.....	81

Тази къс инструкция съдържа важна информация за продукта, в частност указания за безопасност и предупреждения.

- ▶ Прочетете инструкцията внимателно.
- ▶ Съхранявайте инструкцията грижливо.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Обърнете внимание на допълнителните документи, към които Ви препраща настоящата инструкция.
- ▶ Вземете под внимание всички разпоредби, стандарти и предписания за безопасност, валидни на мястото на приложение на вътрешния манипулатор WLAN-Gateway.
- ▶ Използвайте вътрешния манипулатор WLAN-Gateway само в сухи помещения.

1 Указания за безопасност

1.1 Употреба по предназначение

Вътрешният радиоманипулатор WLAN-Gateway е предназначен за задвижвания за врати. Той може също така с Apple HomeKit и/или с гласов помощник да управлява движението на вратата.

Прегледът на съвместимостта ще намерите на:



www.hoermann-docs.com/229817

Други приложения са недопустими. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение или некоректно обслужване.

1.2 Други валидни документи

С настоящото Hörmann KG Verkaufsgesellschaft декларира, че типа на радиоуредбата вътрешен манипулатор WLAN-Gateway е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Тази инструкция се предоставя на крайния потребител за безопасна употреба на вътрешния манипулатор WLAN-Gateway. Допълнителни описания относно инсталация и пускане в експлоатация, както и пълният текст на EC

Декларацията за съответствие могат да бъдат намерени на следния интернет адрес:



www.hoermann-docs.com/267069

1.3 Указания за безопасна експлоатация

За да не се наруши експлоатационната безопасност на системата, преди пускането в експлоатация от страна на потребителя трябва да е извършен анализ на киберсигурността на присъединените IT компоненти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания при умишлено или неволно движение на вратата

- ▶ Уверете се, че вътрешният манипулатор WLAN-Gateway няма да попадне в ръцете на деца!
- ▶ Уверете се, че вътрешният манипулатор WLAN-Gateway ще се използва само от хора, които са инструктирани по отношение на начина на функциониране на дистанционно управляваната врата.
- ▶ Ако в допълнение към стандартно наличното ограничение на силите сте инсталирали фотоклетка към вратата, се допуска автоматизация или управляване на автоматично задвижвана врата без визуален контакт с нея.
- ▶ Преминавайте през отворени врати едва тогава, когато вратата е в крайна позиция „отворена врата“!
- ▶ Никога не заставайте в областта на движение на вратата.
- ▶ Уверете се, че дистанционното управляване на устройства няма да създаде опасност за хора или предмети. Предотвратете тези рискове чрез защитни механизми.
- ▶ Обърнете внимание, че при неволно задействане на бутон на вътрешния манипулатор WLAN-Gateway може да се стигне до движение на вратата.
- ▶ Вземете под внимание указанията, дадени от производителя на дистанционно управляваните устройства.

ВНИМАНИЕ

Довеждане на външно напрежение до присъединителните клеми

Довеждането на външно напрежение до присъединителните клеми води до повреда на електрониката.

- ▶ Не прокарвайте мрежово напрежение (230 / 240 V AC) до присъединителните клеми.

Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния

Високите температури и водата нарушават функциите на вътрешния манипулатор WLAN-Gateway. Защитете устройството от следните влияния:

- директна слънчева светлина
- влага
- прах

2 Обхват на доставката

- Вътрешен манипулатор WLAN-Gateway
- Системен кабел (1 × 7 m)
- Кратка инструкция
- HomeKit Code
- Принадлежности за фиксиране

Опция: HCP адаптер

3 Изхвърляне като отпадък



Предайте опаковката за рециклиране според вида ѝ.



Електрическите и електронни уреди и устройства трябва да се предават с предназначените за това приемни и събирателни пунктове.

4 Технически данни

Вътрешен манипулатор WLAN-Gateway

Модел

Честота

Излъчена мощност

Захранващо напрежение

Допустима температура на околната среда

Макс. влажност на въздуха

Вид защита

Системен кабел

Размери (Ш × В × Д)

Вътрешен манипулатор IT-WLAN-Gateway

2 400...2 483,5 MHz

макс. 100 mW (EIRP)

24 V DC

-20 °C до +60 °C

93 % без конденз

IP 20

7 m

80 × 80 × 35,6 mm

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

IT – WLAN – Gateway

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4552998 B0